





# 美海員九號成功進入軌道

## 環繞火星運行

### 一切操作良好

#### 將與蘇聯合作砌成火星表面圖片

【路透社莫斯科十四日電】「海員九號」太空船，已於今日成功進入環繞火星的軌道。這艘由美國發射的太空船，在經過長達三天的航行後，終於在當地時間下午二時，進入火星的軌道。這艘太空船是由美國海軍海軍部發射的，它將與蘇聯的「金星九號」太空船合作，共同砌成火星表面的圖片。這艘太空船在進入軌道後，將在火星上空運行，並向地球發回火星表面的圖片。這艘太空船是由美國海軍海軍部發射的，它將與蘇聯的「金星九號」太空船合作，共同砌成火星表面的圖片。

# 東京各處投彈

## 警員活活被焚

### 日外相促美盡速減少在沖繩基地

【路透社東京十四日電】東京十四日發生多起投彈事件，造成多人受傷。據悉，這些投彈事件是由一些極端組織發起的，他們對美國在沖繩的軍事基地表示不滿。日外相在東京表示，他將向美國政府提出抗議，並促請美國盡速減少在沖繩的軍事基地。他還表示，日本政府將採取一切必要措施，以保護國民的安全。

# 嬰兒現出灣台

## 鼻象耳單眼獨

### 折天即母離南吸不鼻無

【本報台北十四日電】一名獨眼嬰兒，於今日在台北出生。這名嬰兒的鼻樑像大象，耳朵像單眼。據悉，這名嬰兒的父母是來自台灣的。這名嬰兒在出生時，就患有嚴重的先天缺陷。他的母親在懷孕期間，曾服用過一些藥物，這可能是導致嬰兒患有先天缺陷的原因。這名嬰兒目前仍在醫院接受治療。

# 日商在廣州交易會

## 買多賣少大失所望

### 主因為歐洲各國競爭對手太多

【本報廣州十四日電】日本商人在廣州交易會上，表現出大失所望。據悉，日本商人在交易會上，買多賣少，這主要是因為歐洲各國的競爭對手太多。日本商人在交易會上，主要是在賣出一些商品，但買入的商品卻很少。這使得日本商人在交易會上，感到大失所望。他們認為，歐洲各國的競爭對手太多，使得他們在交易會上，無法賣出更多的商品。

### 仙蘿白

露肺療咳止

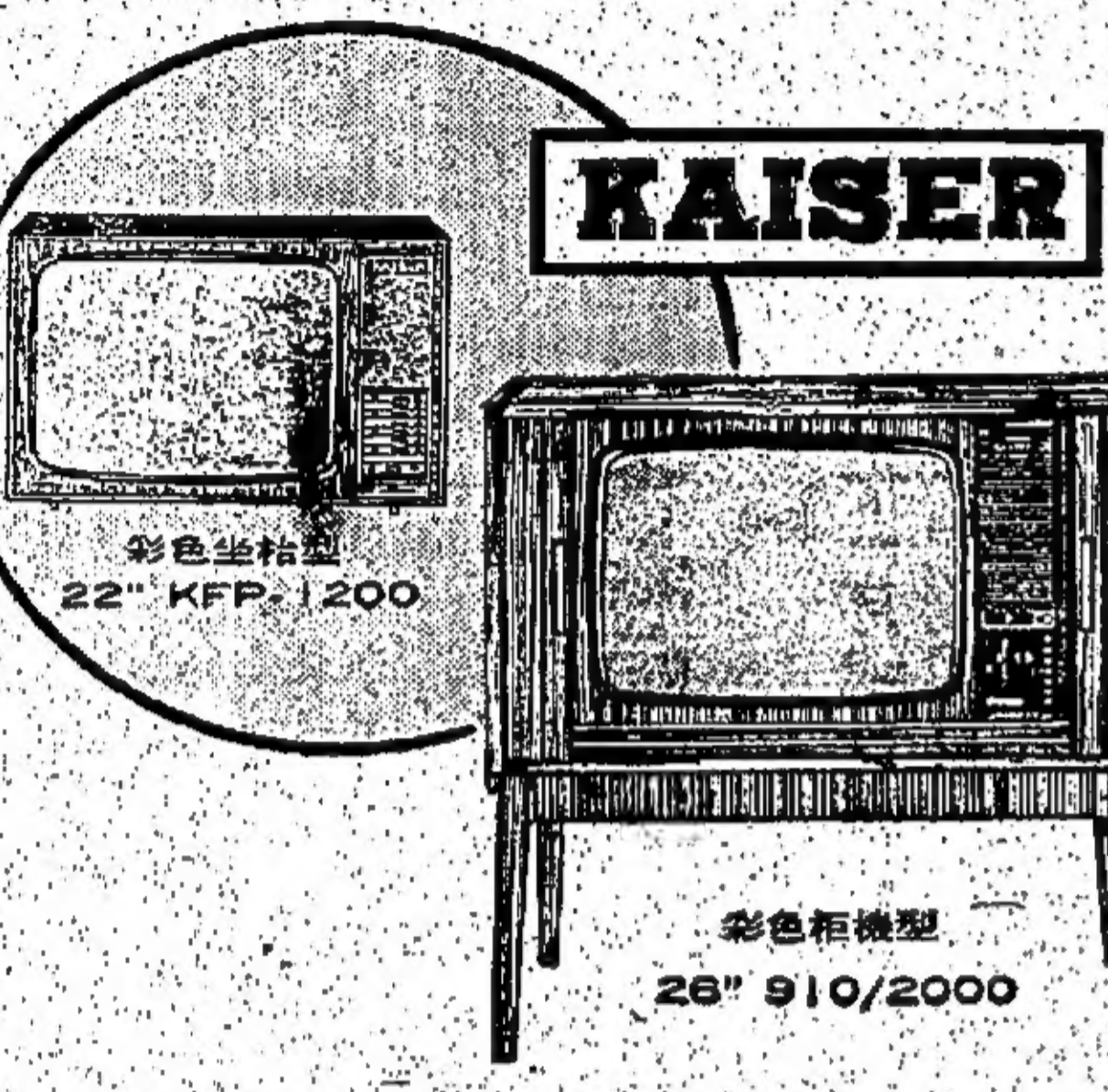
### 蓮牡丹

水膚皮 膏膚皮 粉膚皮

品出房藥大華中港香

## 凱旋牌

彩色電視機才具有其他彩色機所沒有的精良設備。



KAISER

彩色電視機 22" KFP-1200

彩色電視機 26" 910/2000

凱旋牌22"彩色坐墊型及26"框機型彩色電視機乃配合香港無線電視台之PAL系統而設，採用最新設計之彩色電子自動調節器，畫面特別柔和，色澤特別鮮艷，機身裝有兩個特大音響喇叭，原音極佳，為電視機之最佳音響效果，新型的按鈕及選台指示燈更顯出其超前的設計及效果。

華提洋行有限公司

總店：240號中環皇后大道中 電話：224790

分店：240號中環皇后大道中 電話：224790

分店：240號中環皇后大道中 電話：224790

## 拉拉女

NANA

The making of NANA



## 露姬娜

相全足睇片影典瑞

作傑胆大頂絕艷香行發氏鄭

利犀裝透飽睇裝無

！飛，視！到，上



## 魔鬼怪醫

THE ABOMINABLE DRPHIRES



## 第二春

THE SECOND SPRING



## 猜無小兩

IMPERIAL PICTURES PRESENTATION



## 活生人非國美

MONDO CANE, AMERICAN STYLE



## 影電情色

出丹麥



### 紅磡郊架街突有爆炸聲 男子手部重傷送院急救

【本報訊】昨午二時三十分，紅磡郊架街一號，發生爆炸，一名男子受傷，送院急救。

據目擊者稱，當時該處正舉行一場小型聚會，突然聽到一聲爆炸聲，隨即看到一名男子倒在地上，手部和面部受傷。現場隨即被警方封鎖，並疏散了附近居民。

警方表示，爆炸發生在該處的一間商店內，目前尚未確定爆炸原因。受傷男子已被送往醫院救治，傷勢嚴重。

（本報訊）昨午二時三十分，紅磡郊架街一號，發生爆炸，一名男子受傷，送院急救。

據目擊者稱，當時該處正舉行一場小型聚會，突然聽到一聲爆炸聲，隨即看到一名男子倒在地上，手部和面部受傷。現場隨即被警方封鎖，並疏散了附近居民。

警方表示，爆炸發生在該處的一間商店內，目前尚未確定爆炸原因。受傷男子已被送往醫院救治，傷勢嚴重。

（本報訊）昨午二時三十分，紅磡郊架街一號，發生爆炸，一名男子受傷，送院急救。

據目擊者稱，當時該處正舉行一場小型聚會，突然聽到一聲爆炸聲，隨即看到一名男子倒在地上，手部和面部受傷。現場隨即被警方封鎖，並疏散了附近居民。

警方表示，爆炸發生在該處的一間商店內，目前尚未確定爆炸原因。受傷男子已被送往醫院救治，傷勢嚴重。

### 深水埗順寧道住戶 七匪入屋行劫 掠走財物千餘

【本報訊】昨午十一時，九龍深水埗順寧道三十八號三樓，發生入屋行劫案，七名匪徒闖入屋內，掠走財物價值千餘元。

警方表示，當時該處正有一名男子在屋內休息，突然聽到門外有響聲，隨即發現七名匪徒闖入屋內。匪徒們搜遍全屋，掠走現金、珠寶、衣物等財物，價值約一千五百元。

警方在接報後迅速趕到現場，但匪徒們已逃離現場。目前警方正全力追緝中。

### 赤柱峽道車禍 六名男女受傷

【本報訊】昨日下午四時四十分，赤柱峽道發生一宗車禍，涉及一輛小巴及一輛私家車，六名男女受傷，其中一人傷勢嚴重。

警方表示，當時小巴正駛向山頂，與一輛私家車相撞。小巴司機及一名乘客受傷，私家車司機及三名乘客受傷。其中一名小巴司機傷勢嚴重，已被送往醫院救治。

警方正在調查事故原因，並封鎖現場進行調查。

### 新都城大廈

北角最旺地區 管理最爲完善  
第二期CD座  
999年期 開始預售 照定價加百分之五  
C座現已遷至十樓D座現已遷至二十四樓  
大元置業有限公司建造經營  
售處：中環太子大廈1632室 電話：H241111(十線)  
北角英皇道新都城大廈地下大堂 電話：H704207

### 雙羊牌 米粘油洲澳

靚最粥州潮煲  
售有舖米大各  
司公限有合興呂：理代總

### 太子道 229-231號

蘭亭閣洋樓  
每單位1,139呎  
只餘A座一樓  
B座數層所餘  
無多仍照舊價

150年期  
洽購處：益新置業有限公司  
香港中環中區皇后大道中802室  
Tel: H241680, 235889, 235214  
地盤電話：K664539

### 參加百家利 家家都有利

開標時間

| 時間       | 3:00PM     | 3:30PM     | 4:00PM       | 4:30PM       |
|----------|------------|------------|--------------|--------------|
| 17/11/71 | PM100/10.1 | PM300/10.1 | PM1,000/10.1 | PM500/10.1   |
| 18/11/71 | PM100/10.1 | PM200/10.1 | PM300/10.2   | PM1,000/10.1 |
| 19/11/71 | PM100/10.2 | PM200/10.1 | PM1,000/10.2 | PM300/10.1   |

本銀會已於十一月三日開始  
正式營業，第一次開標日期，  
時間公佈如下：

### 香港政府註冊 百家利儲蓄銀會有限公司

通告

諸君屆時參加開標，並歡迎邀  
約貴親朋蒞臨參觀指教，爲荷

工商銀行總行及各分行均可代收本公司會銀

總行址：九龍彌敦道三百三十五號六、七、八樓  
六樓：營業部 七樓：標會部 八樓：總寫字樓  
電話：(K)三零七式至五，TEL: K-307221-5  
營業時間：上午九時至下午六時

### 紅A實業大廈

八層新型工廠大廈  
建築經已完成  
本月入伙

九龍葵青區，正面向山道443-451號，背向葵青路  
交通方便 四通八達

租

星光實業有限公司  
總機電話：K-206261 營業部電話：E-247141

### 廣發二期

荃灣沙咀道347號起大單邊  
有入伙紙 即可做契  
沙咀道荃灣地王唯一舖位

分層出售、分期付款、歡迎洽購

合興：廣發置業有限公司  
香港中環中區皇后大道中519室  
電話：H234421 E23662  
或本地盤辦事處

### 徵求現貨

各廠商注意茲有某歐  
洲買家欲大量收購單邊  
毛衫，三、五、七針均  
可，數量不拘，請速電  
H二四七零四叁內綫47  
楊洽

### 伊人

中區第一門市部  
增設皮草部  
各種皮草大襖、披肩  
款式新穎、高貴大方

由皮草專家陳長流主理  
男、女、童、秋冬新貨，同時大量上市  
——歡迎、參觀、選購——

### 德輔道中

涉嫌販毒  
男子候審

【本報訊】一名男子因涉嫌販毒，被警方拘捕，現正候審。

### 灣仔地王商用樓租

（軒尼詩道與菲林明道大單邊）  
▲地下六百餘呎旺舖出租  
▲三樓全層二千多呎或售  
合社團聯誼會高尙寫字樓

電K八四八二三四治

### 彌敦道地王舖位招租

（近佐治道，冷氣設備）  
▲連閣樓共千五百多呎  
▲合銀行、服裝、絲綢、珠寶行

電K八四八二三四治

### 滙業集團公司專營下列業務

滙業有限公司  
經營一切外幣兌換及匯兌業務，代客買賣金銀，  
開下如欲知詳情請向本公司接洽或向本公司之  
分行接洽。

總公司：香港中環中區皇后大道中二二二號二樓  
電話：H二四九一五 英語：H二四九二  
分公司：九龍彌敦道中區皇后大道中二二二號二樓  
電話：K六八五一五

### 滙業聯合發展有限公司

滙業基金五百單位今日市價  
港幣五百八十元正

有關滙業基金之每日市價請向滙業有限公司之自動電話接  
系統查詢

電話：H四八五九（英語）H四八五九（粵語）

### 金碧閣

金巴利道58-60號  
現貨商業洋樓出售  
七年分期付款

柚木地板  
顏色潔具  
每層三伙  
管理完善

樓上住宅 550至800呎  
地下舖位 360至840呎  
歡迎參觀比較

大廈管理處 或  
洽購處：長江實業有限公司  
香港北角英皇道661號長江大廈  
電話：H-621936, 617659, 612251(十線)

### 安康大廈

荃灣大馬路T.W.T.L. 180, 183, 186地段

荃灣地王 商業中心區  
洋樓格局 四面大單邊  
居高眺望 海景在眼簾  
面向東南 陽光空氣足  
訂價廉宜 每呎70餘元  
歡迎洽購 辦法任選擇

預售期內  
一次過八八優待

洽購處  
正義置業有限公司  
香港德輔道中84-86號華記大廈1204室  
電話：H-452522 H-453265  
地盤電話：NT408782

### 香港工商大廈

中區威靈頓街15D至19號  
（隔鄰酒家對面）

建至八樓  
歡迎參觀  
寫字樓只餘三個單位  
地下地庫閣樓及二、三、四樓  
面積：各二千呎

全部出租

洽租處：協成行有限公司  
中區威靈頓街24號十樓  
電話：H234523, 236741

### 嘉年華閣

中區高街中區洋樓  
已得香港房屋貸款有限公司批准十二年期貸款

香港堅道141-145號  
999年期

嘉年華閣位於中區高街，鄰近中環，  
上落中環步行亦不超過十分鐘，  
可回家牛車水免受車之苦，  
每層三戶，三面單邊，面位特大  
視野廣闊。

### 嘉寶園

香港德輔道西座台2-3號  
999年期

嘉寶園座落於中區高街，鄰近中環，  
上落中環步行亦不超過十分鐘，  
可回家牛車水免受車之苦，  
每層三戶，三面單邊，面位特大  
視野廣闊。

一次過付款特價優待  
可代客分十二年低息貸款買樓  
每月只供數百元平過交租  
高尚洋樓享受低價廉價

黃氏機構轄屬  
連豐置業有限公司 恆基置業有限公司  
香港皇后大道中417號 (AMURRO)  
總機電話：H-237801 H-237298 H-246651  
本地盤辦事處 電話：H-235894

# 大角咀中匯街海旁昨日大火 大貨倉損失嚴重

【本報訊】昨日（十四日）下午四時許，大角咀中匯街海旁一間大貨倉發生大火，火勢猛烈，濃煙沖天，幸無人受傷。據悉，該貨倉內堆積大量貨物，損失慘重。火警接報後，迅速趕到現場撲滅，目前起火原因仍在調查中。



大角咀新興貨倉大火（右）（本報記者攝）

## 不投資於投機而投於文化 徐銘信再撥二百餘萬美元 獨力出版八百種科技專書

【本報訊】僑領徐銘信先生，一向熱心公益，支持文化事業。他最近決定將二百餘萬美元，全部投入出版科技專書，以促進科學技術的普及。這項宏偉計劃，將由他獨力承擔，預計將出版八百種不同類型的科技專書，為社會提供豐富的知識資源。

## 選九龍街坊小姐

載在第一張第二頁



式儀重隆之念紀和平行舉處三日昨民官

### 和平紀念 官民悼念

【本報訊】昨日（十四日）下午，大角咀中匯街海旁一間大貨倉發生大火，火勢猛烈，濃煙沖天，幸無人受傷。據悉，該貨倉內堆積大量貨物，損失慘重。火警接報後，迅速趕到現場撲滅，目前起火原因仍在調查中。

### 死難人士 官民悼念

【本報訊】昨日（十四日）下午，大角咀中匯街海旁一間大貨倉發生大火，火勢猛烈，濃煙沖天，幸無人受傷。據悉，該貨倉內堆積大量貨物，損失慘重。火警接報後，迅速趕到現場撲滅，目前起火原因仍在調查中。

### 恒景園

天后廟道景景道

特價預售

地區高尚·背山面海  
氣派豪華·交通便利  
四房二廳·二千餘尺  
樓價公道·首期五萬

恒隆 H-458131

### 楊乃耀敬啟

謹訂農曆辛酉年十一月廿五日  
(星期一)下午四時為長男  
與謝家樹伉儷之次女慧珠在香港  
婚姻註冊署舉行結婚典禮禮隨  
即蜜月旅行謹此敬告  
諸親友

### 意外火險水險壽險

仁洋面及火險保安有限公司  
(一八四一年成立於香港)  
辦理以上各種保險  
分行及代理遍佈世界

香港中環利仁行 電話: H-233061  
九龍旺角彌敦道銀行大廈 電話: K-840045

### 會覽展產物縣岡福

開幕剪綵  
今日上午十一時恭請展覽團長吉田寬  
三部長主持剪綵開幕儀式。  
展覽日期  
由一九七一年十一月十五日起至十七  
日止，連三天，每日由上午十時至  
下午五時半開放，歡迎參觀。  
展覽地點  
香港大會堂低座展覽廳  
適合香港及東南亞需要之各種優良機  
械、器具、建設器材、纖維製品、家  
具、食料品、化學原料及雜貨等近二  
千種。  
貿易諮詢  
特設貿易諮詢室，以便港商查詢港貨  
輸出有關問題，歡迎賜教。

### 生痔瘡怎麼辦?

伍冕端 謹啟  
明端

### 工廠樓

招租  
九龍青山道532號  
面積4500呎至二萬呎  
官塘敬業街57號  
面積五千呎  
請電 H 239322  
239292

### 安勉勞計時機

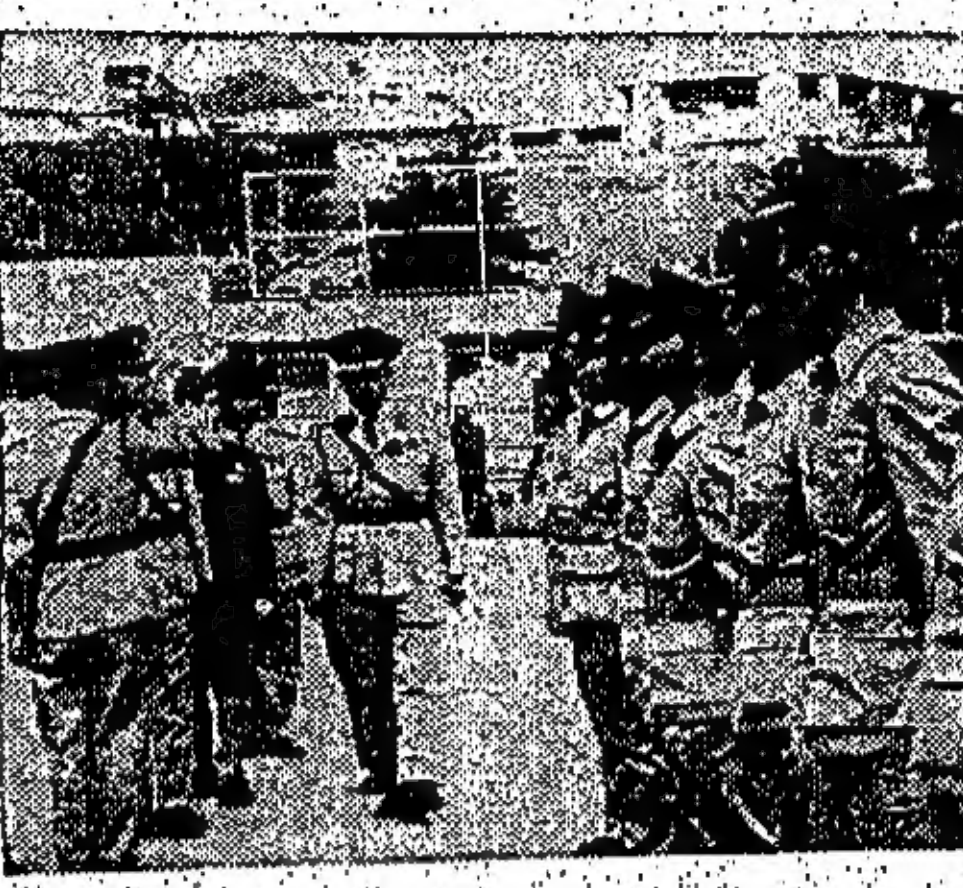
科學化人事管理的助手  
總代理:  
誠通有限公司  
電話: H-454241, H-443108

### 胡漢輝展望港前途

# 必能克服暫時困難

## 繼續發展繁榮經濟 贊同保持開放政策

（本報記者採訪）胡漢輝先生日前在港九各界人士陪同下，參觀了九龍區議會大樓，並與各界人士會面。胡先生對香港前途充滿信心，認為香港在國際形勢下，必能克服目前的暫時困難，繼續發展繁榮經濟。他贊同政府保持開放政策，並認為香港應加強與國際社會的聯繫，以促進經濟的增長。



九龍區議會主席胡漢輝與各界人士合影。

### 聖約翰救傷隊

#### 九龍分區舉行檢閱

（本報記者採訪）聖約翰救傷隊九龍分區日前舉行了一場檢閱儀式，由區議會主席胡漢輝主持。檢閱中展示了隊員們的各種技能，包括急救、消防和運輸等。胡先生對隊員們的表現表示讚賞，並鼓勵他們繼續努力，為社區服務。

### 拍賣名貴郵票

（本報記者採訪）拍賣行日前舉行了一場名貴郵票拍賣會，吸引了眾多收藏家參加。拍賣品包括多種珍貴的郵票，其中一些是極罕見的。拍賣結果顯示，這些郵票受到了市場的熱烈歡迎，成交價格不菲。

### 拍賣行拍賣廣告

（本報記者採訪）拍賣行日前舉行了一場拍賣會，拍賣品包括多種名貴物品，如珠寶、古玩和藝術品等。拍賣行表示，這些物品都是經過嚴格甄選的，品質優良，價格公道。歡迎各界人士前來參觀和購買。

### 域氏實業有限公司（自動收盤）

（本報記者採訪）域氏實業有限公司日前宣佈自動收盤。該公司表示，由於經營不善，目前面臨嚴重的財務困難，無法繼續經營。公司已向法院申請破產保護，並開始清理債務。

### 英皇香港賽馬會

（本報記者採訪）英皇香港賽馬會日前舉行了一場精彩的賽馬比賽。比賽吸引了眾多觀眾前來觀看，場面熱鬧。賽馬會表示，將繼續舉辦高品質的賽馬活動，為觀眾提供精彩的觀賽體驗。

### 建安保險有限公司

#### 召開股東特別大會

（本報記者採訪）建安保險有限公司日前召開了一場股東特別大會。會議討論了公司的經營情況和未來發展計劃。股東們對公司的表現表示滿意，並支持公司的發展計劃。

### 拍賣行拍賣廣告

（本報記者採訪）拍賣行日前舉行了一場拍賣會，拍賣品包括多種名貴物品，如珠寶、古玩和藝術品等。拍賣行表示，這些物品都是經過嚴格甄選的，品質優良，價格公道。歡迎各界人士前來參觀和購買。

### 拍賣行拍賣廣告

（本報記者採訪）拍賣行日前舉行了一場拍賣會，拍賣品包括多種名貴物品，如珠寶、古玩和藝術品等。拍賣行表示，這些物品都是經過嚴格甄選的，品質優良，價格公道。歡迎各界人士前來參觀和購買。

### 拍賣行拍賣廣告

（本報記者採訪）拍賣行日前舉行了一場拍賣會，拍賣品包括多種名貴物品，如珠寶、古玩和藝術品等。拍賣行表示，這些物品都是經過嚴格甄選的，品質優良，價格公道。歡迎各界人士前來參觀和購買。

### 香港節九龍街坊小姐選出

#### 鄒寶珊獲冠軍

（本報記者採訪）香港節九龍街坊小姐選拔賽日前圓滿結束。鄒寶珊小姐在比賽中脫穎而出，獲得了冠軍。她是一位優秀的才女，不僅外表美麗，還具有豐富的才藝和社會責任感。她將代表九龍街坊參加香港節的各項活動。

### 拍賣行拍賣廣告

（本報記者採訪）拍賣行日前舉行了一場拍賣會，拍賣品包括多種名貴物品，如珠寶、古玩和藝術品等。拍賣行表示，這些物品都是經過嚴格甄選的，品質優良，價格公道。歡迎各界人士前來參觀和購買。

### 拍賣行拍賣廣告

（本報記者採訪）拍賣行日前舉行了一場拍賣會，拍賣品包括多種名貴物品，如珠寶、古玩和藝術品等。拍賣行表示，這些物品都是經過嚴格甄選的，品質優良，價格公道。歡迎各界人士前來參觀和購買。

### 香港教師會通告

（本報記者採訪）香港教師會日前發布了一項通告，關於教師的權益和待遇。通告指出，教師的權益應得到充分保障，待遇應與社會地位相匹配。教師會呼籲政府和教育部門重視教師的貢獻，並採取措施改善教師的待遇。

### 牙醫梁國材遷移地址

（本報記者採訪）牙醫梁國材先生日前宣佈遷移地址。梁先生表示，由於原診所空間狹窄，現已搬遷至新址。新址環境優雅，設備齊全，歡迎舊雨新知前來就診。

### 香港高等法院破產案

（本報記者採訪）香港高等法院日前審理了一宗破產案。法院裁定，被告公司因經營不善，目前處於破產狀態。法院將監督該公司的清算過程，以確保債權人的利益得到保障。

### 拍賣行拍賣廣告

（本報記者採訪）拍賣行日前舉行了一場拍賣會，拍賣品包括多種名貴物品，如珠寶、古玩和藝術品等。拍賣行表示，這些物品都是經過嚴格甄選的，品質優良，價格公道。歡迎各界人士前來參觀和購買。

### 拍賣行拍賣廣告

（本報記者採訪）拍賣行日前舉行了一場拍賣會，拍賣品包括多種名貴物品，如珠寶、古玩和藝術品等。拍賣行表示，這些物品都是經過嚴格甄選的，品質優良，價格公道。歡迎各界人士前來參觀和購買。

### 香港政府公佈

（本報記者採訪）香港政府日前公佈了一項新政策，關於土地開發和建設。政府表示，將加強對土地開發的監管，確保開發活動符合城市規劃和環境保護的要求。政府還將採取措施，促進土地資源的合理利用。

### 聖理臣山工業學校

（本報記者採訪）聖理臣山工業學校日前舉行了一場活動，邀請了多位專家學者進行演講。演講內容涉及工業技術的發展和未來趨勢。學校表示，將繼續加強與社會的聯繫，為學生提供最新的技術知識和技能培訓。

### 拍賣行拍賣廣告

（本報記者採訪）拍賣行日前舉行了一場拍賣會，拍賣品包括多種名貴物品，如珠寶、古玩和藝術品等。拍賣行表示，這些物品都是經過嚴格甄選的，品質優良，價格公道。歡迎各界人士前來參觀和購買。

### 拍賣行拍賣廣告

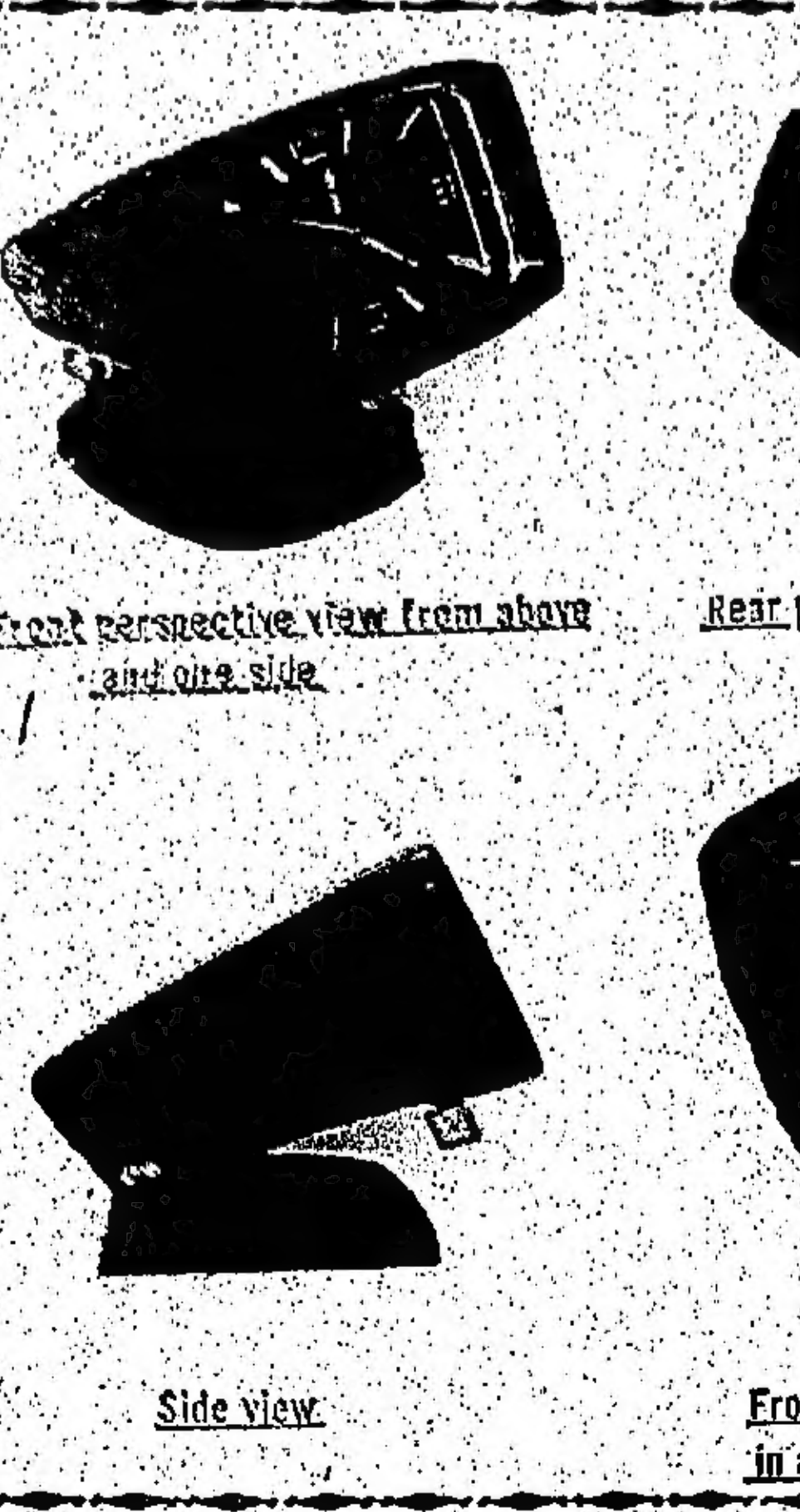
（本報記者採訪）拍賣行日前舉行了一場拍賣會，拍賣品包括多種名貴物品，如珠寶、古玩和藝術品等。拍賣行表示，這些物品都是經過嚴格甄選的，品質優良，價格公道。歡迎各界人士前來參觀和購買。

### 拍賣行拍賣廣告

（本報記者採訪）拍賣行日前舉行了一場拍賣會，拍賣品包括多種名貴物品，如珠寶、古玩和藝術品等。拍賣行表示，這些物品都是經過嚴格甄選的，品質優良，價格公道。歡迎各界人士前來參觀和購買。

### 通告

（本報記者採訪）通告內容涉及多個方面，包括土地開發、建設和環境保護等。政府呼籲相關部門和公眾加強合作，共同維護香港的繁榮穩定和可持續發展。



Technical drawing showing a perspective view of a building or structure.

### 香港置地及代理有限公司

#### 更改電話號碼啟事

（本報記者採訪）香港置地及代理有限公司日前宣佈更改電話號碼。公司表示，為了方便客戶聯繫，現將電話號碼更改為新號碼。請客戶們及時更新聯繫方式，以免錯過重要信息。

### 拍賣行拍賣廣告

（本報記者採訪）拍賣行日前舉行了一場拍賣會，拍賣品包括多種名貴物品，如珠寶、古玩和藝術品等。拍賣行表示，這些物品都是經過嚴格甄選的，品質優良，價格公道。歡迎各界人士前來參觀和購買。

### 拍賣行拍賣廣告

（本報記者採訪）拍賣行日前舉行了一場拍賣會，拍賣品包括多種名貴物品，如珠寶、古玩和藝術品等。拍賣行表示，這些物品都是經過嚴格甄選的，品質優良，價格公道。歡迎各界人士前來參觀和購買。

### 謝

（本報記者採訪）謝辭內容涉及多個方面，包括對社會各界的支持和幫助表示感謝。謝辭還提到了一些個人的近況和對未來的展望。

|                      |     |
|----------------------|-----|
| perspective view     | 透視圖 |
| alternative position | 替換冊 |


Side view: Front: In a

司 啓 將依

[illegible]

感 四 啓

獲新  
 人々  
 役所  
 件録

[illegible]


---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

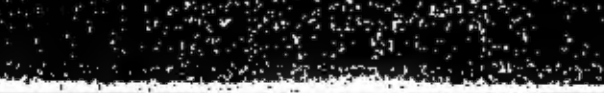


---



---

麥維店酒大拉星格魯：左



面摸盛  
治備百

NCR

[illegible]



# 北角新邨居民協會會慶 男女童子軍新旅址開幕

## 頒發會員子女學業優勝獎，童軍暨拯溺團優勝及服務獎。由屋宇建設處處長廖本懷夫婦主禮。

【本報訊】北角新邨居民協會，於昨日下午二時，在該會新旅址舉行會慶及男女童子軍新旅址開幕典禮。由屋宇建設處處長廖本懷夫婦主禮，並頒發會員子女學業優勝獎，童軍暨拯溺團優勝及服務獎。該會主席陳國治在會慶詞中，感謝各界人士對該會的支持，並表示該會將繼續為會員服務。男女童子軍新旅址的開幕，標誌著該會對青少年活動的重視。典禮上，廖處長夫婦向獲獎會員子女頒發獎狀，並向童子軍領袖頒發獎章。會後，該會還舉行了聚餐活動。



之懷本處長處設屋宇港香，禮開幕址旅新旅一十軍童及旅六十八軍童港香 (攝報本)。昌裕江席主為(右)。元永劉長事理該為(左)。錄剪人夫

# 道教善團青松仙觀 購置市區宏敞觀址

## 選出第五屆董事廿九人

【本報訊】道教善團青松仙觀，於昨日下午二時，在該會新旅址舉行會慶及男女童子軍新旅址開幕典禮。由屋宇建設處處長廖本懷夫婦主禮，並頒發會員子女學業優勝獎，童軍暨拯溺團優勝及服務獎。該會主席陳國治在會慶詞中，感謝各界人士對該會的支持，並表示該會將繼續為會員服務。男女童子軍新旅址的開幕，標誌著該會對青少年活動的重視。典禮上，廖處長夫婦向獲獎會員子女頒發獎狀，並向童子軍領袖頒發獎章。會後，該會還舉行了聚餐活動。

# 嶺南大學同學日

## 廿六日酒會招待校友

【本報訊】嶺南大學同學會，定於十一月二十六日(星期日)下午二時，在該會新旅址舉行同學日酒會，招待校友。同學會主席表示，希望藉此機會，讓校友們重聚一堂，共敘舊情。酒會將設有茶點，並有精彩的文藝表演。歡迎所有嶺南大學校友踴躍參加。

# 美加著名校長將來港

## 協助學生前往美加升學

【本報訊】美加著名校長，將於下月來港，協助學生前往美加升學。該校長表示，將為學生提供有關美加教育制度的詳細資訊，並協助他們申請入學。他還將與學校老師合作，為學生提供必要的輔導和支持。此次來港，是該校長應邀參加一項教育交流活動。

# 麗寶及丹士福公司 駝羊毛絨料上市

【本報訊】麗寶及丹士福公司，現已將駝羊毛絨料上市。該絨料質地柔軟，保暖性強，適合用於製作冬季服裝。公司表示，該絨料是從優質駝羊身上採集而來，品質保證。歡迎各界人士前來選購。

# 高要同鄉會理監 暢遊鯉魚門聯歡

【本報訊】高要同鄉會理監，將於下月舉行聯歡活動，暢遊鯉魚門。聯歡活動將包括聚餐、遊覽和文藝表演等。同鄉會表示，希望藉此機會，增進同鄉之間的友誼，並向各界人士展示高要同鄉的良好形象。

# 黎時壯飛西德 參觀衣料展覽

【本報訊】黎時壯先生，將於下月飛往西德，參觀衣料展覽。黎先生表示，此次西行，是應邀參加一項國際衣料展覽活動。他將參觀最新的衣料生產技術，並與當地的衣料商進行交流。此次展覽將展示來自世界各地的最新衣料產品。



東南亞商務考察團

# 大地東南亞考察團 離港轉星馬泰觀光

【本報訊】大地東南亞考察團，將於下月離港，轉往星馬泰觀光。考察團成員表示，此次考察，是應邀參加一項國際考察活動。他們將參觀當地的自然風光和人文景觀，並與當地的考察團成員進行交流。此次考察將為考察團成員提供一次難得的學習和觀摩機會。

TERYLENE plus 配 DORMEUIL

名料配名廠，天衣無縫

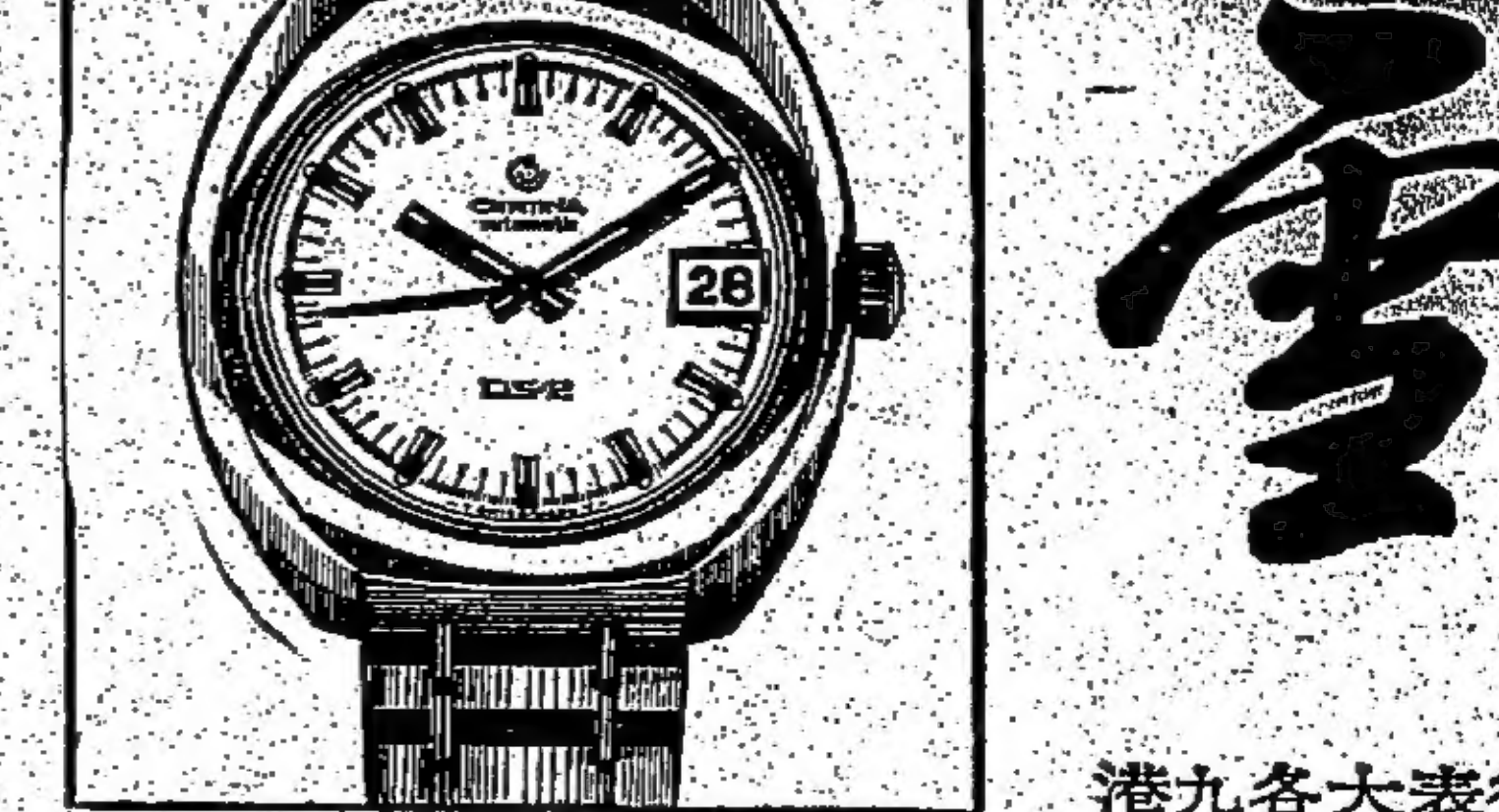


「TERYLENE-plus」為英國士丹利化學纖維有限公司之註冊商標，是採用高強度彈性纖維製成，及純羊毛絨織成的手錶。



如果你做  
咁樣都  
絕無問題  
因爲——  
雪鐵納  
DS表  
雙重避震  
絕對防水

雪鐵納 DS 乃專為愛好活動人士而設計之手表，是世界唯一全面避震而且絕對防水之手表。雪鐵納 DS 十全十美，堅固耐用，全部機件，均在瑞士製造。



CERTINA  
雪鐵納  
DS

港九各大表行均售

### 本港新聞

## 中區校際戲劇比賽 高主教書院獲冠軍

### 吳澤霖白光主持頒獎禮

【本報訊】中區校際戲劇比賽，昨（十三）日下午七時，假聖約翰座堂舉行頒獎禮，由吳澤霖、白光主持。當晚嘉賓雲集，氣氛熱烈。高主教書院憑其精湛的演技，奪得冠軍。其他獲獎學校包括：聖約翰座堂、聖約翰女學校、聖約翰男學校等。頒獎禮由吳澤霖、白光主持，並有嘉賓致詞。高主教書院代表在台上致謝，表示對獲獎感到榮幸，並感謝評審團的公正評定。

## 祝國父誕辰莫泉主持

### 昨日在維多利亞港舉行慶祝活動

【本報訊】為慶祝國父誕辰，莫泉主持，昨日在維多利亞港舉行慶祝活動。活動內容包括：在維多利亞港舉行煙火表演、音樂演奏等。莫泉在致詞時表示，國父是中華民族的偉大領袖，其革命精神永垂不朽。他希望全體市民能繼承國父的遺志，為國家的繁榮與發展而努力。

## 南華早報披露 交通諮詢委員會不滿

### 政府並未接納建議

【本報訊】南華早報披露，交通諮詢委員會對政府的交通政策表示不滿。委員會指出，政府在制定交通政策時，並未充分考慮市民的利益，且未能接納委員會的建議。委員會認為，政府的交通政策過於偏重商業利益，而忽視了市民的日常出行需求。委員會呼籲政府應重新審視交通政策，並加強與市民的溝通。

## 學校交安隊 九龍新界區

### 昨舉行檢閱

【本報訊】九龍新界區學校交安隊，昨（十三）日上午九時，在九龍新界區舉行檢閱。檢閱由區議員主持，並有嘉賓出席。交安隊成員在檢閱中表現出色，獲得嘉賓的讚揚。區議員在致詞時表示，交安隊的成立，旨在提高學生的交通安全意識，並加強學校與家庭的聯繫。他希望交安隊能繼續努力，為學生的安全做出貢獻。

## 印度國際兒童比賽 歡迎兒童踴躍參加

### 歡迎兒童踴躍參加

【本報訊】印度國際兒童比賽，現正接受報名。歡迎各界兒童踴躍參加。比賽內容包括：繪畫、手工藝、寫作等。比賽旨在提高兒童的藝術素養，並促進國際兒童之間的交流與合作。報名截止日期為本月三十日。有意參加的兒童，可前往各區教育局報名。

## 購旗樂捐，充當善舉， 幫助貧病，造福不淺。

### 天德教忠一草堂

【本報訊】天德教忠一草堂，為幫助貧病，特發起購旗樂捐活動。凡購旗者，均可充當善舉，幫助貧病，造福不淺。草堂表示，購旗所得款項，將全部用於資助貧病，並用於改善社區設施。草堂呼籲社會各界人士踴躍參加，共同為社會的繁榮與發展做出貢獻。

## 今日潮沙

### 高潮：下午二時至三時

【本報訊】今日潮沙，高潮時間為下午二時至三時。市民可前往沙灘觀賞。沙灘位於九龍新界區，風景優美，是市民休閒娛樂的好去處。沙灘管理處提醒市民，在觀賞潮沙時，應注意安全，並遵守相關規定。

## 播轉地實台商郵錄

### 車賽大門澳末週本

【本報訊】錄播商台實地轉播，本週末在澳門舉行。車賽將於本週末在澳門舉行，屆時將有精彩的賽車表演。錄播商台將為市民提供實地轉播服務，讓市民能更清楚地了解賽車情況。錄播商台呼籲市民踴躍觀看，共同享受賽車帶來的樂趣。

## 香港節話劇比賽

### 九龍明愛大禮堂決賽

【本報訊】香港節話劇比賽，將於九龍明愛大禮堂舉行決賽。比賽旨在提高學生的話劇表演能力，並促進學生之間的交流與合作。決賽將由專業評審團評定，獲獎學生將獲得獎狀及獎金。比賽委員會呼籲學生踴躍參加，展現自己的才華。

## 貨箱運貨討論會

### 今在生產力中心舉行

【本報訊】貨箱運貨討論會，將於今日在生產力中心舉行。會議旨在探討貨箱運貨的現狀及未來發展方向。會議將邀請相關行業專家及學者參加，共同探討貨箱運貨的現狀及未來發展方向。會議委員會呼籲專家學者踴躍參加，為貨箱運貨的發展貢獻力量。

## 沙魯民議員主持揭幕

### 沙魯民議員主持揭幕

【本報訊】沙魯民議員主持揭幕儀式，為沙魯民議員主持揭幕。沙魯民議員在致詞時表示，沙魯民議員主持揭幕儀式，旨在提高市民對沙魯民議員的認識，並加強沙魯民議員與市民的聯繫。沙魯民議員呼籲市民踴躍參加，共同為沙魯民議員的發展做出貢獻。

## 會總商工邑五

### 基公友先祭秋

【本報訊】五邑工商總會，將於今日舉行秋祭。秋祭旨在紀念先賢，並祈求工商業的繁榮與發展。工商總會呼籲會員踴躍參加，共同為工商業的發展做出貢獻。

## 兄弟四人

### 服務水警

【本報訊】兄弟四人，服務水警。兄弟四人在水警部門工作，表現出色，受到上級的讚揚。兄弟四人在致詞時表示，他們將繼續努力，為水警部門做出貢獻。

## 歡聚一堂

### 歡聚一堂

【本報訊】歡聚一堂，歡聚一堂。歡聚一堂旨在促進市民之間的交流與合作，並提高市民的凝聚力。歡聚一堂委員會呼籲市民踴躍參加，共同為社會的繁榮與發展做出貢獻。

## 分四款每張七毫

### 公益金聖誕咭

【本報訊】公益金聖誕咭，分四款每張七毫。公益金聖誕咭旨在為公益事業籌款，並提高市民對公益事業的認識。公益金聖誕咭委員會呼籲市民踴躍購買，共同為公益事業做出貢獻。

## 本報與日本航空公司聯合舉辦

### 美加農曆新年旅團

【本報訊】本報與日本航空公司聯合舉辦，美加農曆新年旅團。旅團旨在為市民提供美加農曆新年旅遊服務，並促進美加農曆新年旅遊業的發展。旅團委員會呼籲市民踴躍參加，共同享受美加農曆新年旅遊的樂趣。

## 美加農曆新年旅團

### 日內公開接受報名

【本報訊】美加農曆新年旅團，日內公開接受報名。旅團旨在為市民提供美加農曆新年旅遊服務，並促進美加農曆新年旅遊業的發展。旅團委員會呼籲市民踴躍參加，共同享受美加農曆新年旅遊的樂趣。

## 本報與日本航空公司聯合舉辦

### 美加農曆新年旅團

【本報訊】本報與日本航空公司聯合舉辦，美加農曆新年旅團。旅團旨在為市民提供美加農曆新年旅遊服務，並促進美加農曆新年旅遊業的發展。旅團委員會呼籲市民踴躍參加，共同享受美加農曆新年旅遊的樂趣。

## 日內公開接受報名

### 美加農曆新年旅團

【本報訊】美加農曆新年旅團，日內公開接受報名。旅團旨在為市民提供美加農曆新年旅遊服務，並促進美加農曆新年旅遊業的發展。旅團委員會呼籲市民踴躍參加，共同享受美加農曆新年旅遊的樂趣。

## 本報與日本航空公司聯合舉辦

### 美加農曆新年旅團

【本報訊】本報與日本航空公司聯合舉辦，美加農曆新年旅團。旅團旨在為市民提供美加農曆新年旅遊服務，並促進美加農曆新年旅遊業的發展。旅團委員會呼籲市民踴躍參加，共同享受美加農曆新年旅遊的樂趣。

# 豐田獻新姿

## 1972

### 多款COROLLA型

房車·跑車型房車·旅行房車·以供選用。

香港最暢銷而唯一裝備原廠冷氣之1200cc. 級房車。  
房車或跑車性能房車都可隨意選擇按波或自動波，更加上富有經驗  
“豐田人員”優良服務。  
1972年Corolla型各款新穎房車乃是物有所值之抉擇。



四門房車



跑車性能房車

皇冠車行  
香港銅鑼灣灣道二十四號A 電話：R-771830  
九龍太平道四號正平大廈 電話：K-303225-7

# 新界版

## 中聲廠油煉建劃計段北丁南 爭紛起村數

### 責指相互護擁有亦表代村免罷欲人有 業樂居安謀共結團氣和籲呼老父中鄉

【本報訊】南丁北段煉油廠興建計劃，最近引起附近各村農民的強烈不滿。據悉，該廠興建後，將對當地環境造成嚴重污染，並影響農村的正常生活。村民代表曾多次向有關部門反映，但均無果。目前，村民們已決定採取集體行動，阻止該廠的興建。

## 新界各區紛籌祝香港節 西貢畫展提燈巡遊

### 坑口遊藝環墟賽跑

【本報訊】為慶祝香港回歸，新界各區紛紛籌備慶祝活動。西貢區將於近日舉行畫展和燈巡遊，坑口區則將舉行遊藝環墟賽跑。這些活動旨在營造歡慶的氛圍，並加強社區的凝聚力。

## 葵青青年服務中心 舉行幼童軍宣誓禮

【本報訊】葵青青年服務中心日前舉行幼童軍宣誓禮，由該中心負責人主持。參加宣誓的幼童軍們在儀式上表現出色，展現了良好的紀律和團隊精神。

## 元朗文藝協會 公演父老心

【本報訊】元朗文藝協會日前公演劇目《父老心》，由多位知名演員演出。該劇講述了一個感人的故事，引發了觀眾的強烈共鳴。



元朗文藝協會公演父老心劇照



元朗文藝協會公演父老心劇照

## 旅英金聯會 祝十一週年

【本報訊】旅英金聯會日前舉行慶祝活動，祝賀其成立十一週年。會場氣氛熱烈，各界人士紛紛到場祝賀。

## 沙田區各學校 響應慶祝香港節

【本報訊】沙田區各學校日前舉行慶祝活動，響應慶祝香港回歸。各校學生紛紛參與了各種形式的慶祝活動，展現了愛國情懷。

## 新界區中學 排球賽結果

【本報訊】新界區中學排球賽日前圓滿結束。經過激烈的比賽，各隊均取得了優異成績。比賽過程精彩紛呈，吸引了眾多觀眾到場觀看。

## 石湖墟商會副理事長 張桂煥宴慶潤澤

【本報訊】石湖墟商會副理事長張桂煥日前舉行宴會，慶祝其潤澤。宴會場面宏大，賓客盈門，氣氛歡愉。

## 神話以外

金鷹，在印尼人心目中，正是護守天神；是保護好人的神祇。早在六世紀時，牠已出現在全印尼的廟宇中。今天，牠更變為最現實、最權威的標誌——印尼的國徽。加路達在印尼語中就是金鷹；它保衛著金鷹所有的意義——因為它是世界上最完善、安全的航機。在印尼加路達航空公司完善的經營下，它橫跨歐、亞、澳三洲。定期班機遍達耶加達、峇里、台北、東京、吉隆坡、星加坡、曼谷、孟買、雅加達、羅馬、巴黎、佛蘭克福、阿姆斯特丹、與雪梨，以及印尼三十四個主要城市。



\*每週逢星期三、五及日由港飛峇里。

### 掌握殷勤 指顧千里

## 加路達航空公司

garuda indonesian airways

香港雪廠街七號球義大廈地下 電話：H二二五〇三三 H二二九〇七—  
九龍彌敦道半島大酒店地下 電話：K六六七三〇六—七

## 精力之泉 源 返老還童之聖藥

源，是精力之泉，是返老還童之聖藥。它含有豐富的營養成分，能增強體質，提高免疫力，對於體弱多病、氣血虧損者有顯著療效。每日服用，精神煥發，體力倍增。

### 潮州茶

正宗潮州茶，名商讚好，神流譽。環境幽雅，服務周到。歡迎光臨。

總督盃足球淘汰賽

晚八時一刻在政府大球場決鬥

[illegible]

昨夜總督盃足球大戰

# 東方淘汰元朗

一比一東方後來居上痛雪前恥

[illegible]

昨招待記者遊河

## 新職員產生

[illegible]

亞洲籃協呂樂副會長

昨歡宴泰國籃球隊

有勝於彼之見何人  
面目相若，足與任何一  
組元朗今晨雖少去幾棍  
棍、棉水連送、陳德平  
但獲得該團領、陳瑞平  
士加堡、安力蒙上屆大  
爲增助是現任同一隊聯  
業五號對前副總幹事雄  
昨夜東方體育會主席  
海決賽爲兩隊在今晨足  
被第三次破頭，申超足  
勝實力，金銀各半第一選

衆拍打者尤以黃少文、呂榮、劉漢強  
陳全體職員爲主。黃少文、呂榮、劉漢強  
監衛周主席者，渠自稱：在任職期間招待  
賓客諸君哈林非作陪，在較席座上，饒顯  
功後防旅旅訓官曾親率員少文，同時又致  
送紀念章於國際大酒店及滬港體育會，並  
提面一片感謝。客年改訂此次訪港，獲呂名  
譽會長之招待，深表感謝，戰後復也拍照留念。

## 潮商中學 十七田徑運動會

(國統社)香港潮南中學，定於本月十七日  
(星期日)上午九時起至下午四時，假跑馬地大會  
場拉城政府大樓下，舉行第八屆田徑運動大會。

花墟場總督杯

# 陸警今打日油

多戰，至今之戰，是一場勢力較之比較，審察近況很好，有機會在今天擊敗陣前而入一級，宿戰終的勢力穩住了，兩陣如次。

(陸軍)

奇立 愛迪非  
李阿倫 重雲非  
伊士里 孟倫  
史克夫 何義新  
巴比 伍義勝  
戴爾 劉炳輝  
史克夫 梁全有  
史克夫 梁全有  
史克夫 梁全有

(警察)

伍義勝 羅利士  
劉炳輝 在治  
梁全有 在治  
梁全有 在治



射抽脚起門埋(左)踏擡堂方東；爲圖，則元汰淘一比二以晚作方東，發球足至宮溝  
(按卷下翻本)。

泰隊技術依舊

# 十九分敗港

[illegible]

陳耀海黎金好分膺冠軍

羅德貞頒獎何義貴致

[illegible]

瑪利諾坐亞望冠

# 星島敗於合作差

[illegible]

聖璐琦書院昨舉行  
**十一屆田徑運動會**

(特訊)聖聯於昨日在政府大樓舉行第十一屆週年運

(三) 聯伍文  
陸連才 (一) 林志榮  
(二) 侯富偉  
(三) 邱南傑  
鄺樹標 (一) 梁  
(二) 黃國權  
(三) 陳浩棠  
(四) 林浩棠  
安祥一百公尺  
(五) 蔡務勞  
(六) 湯偉倫

四百九十八  
F O G C H I N F B  
(未完)

會主辦  
本年度  
遊藝隊

## 展發有續育教人成

政 府 夜 學 各 部 種 人 教 育 組 織 學 生 人 數 達 二 萬 四 千 六 百 餘 人

[illegible]

兩局非官守議員辦事處處理  
有關徙置事務個案二宗  
其中一宗該處無法協聯

[illegible]

各界購旗慨捐助，

**市民合力癆病滅**

[illegible]

石硤尾區街坊會  
選出第二屆職工

(將訊)石硤尾新  
街坊會於本年十月廿一

副張潮記、黎信安  
主任林燦、謝川

西德歐國郵購公司  
酒會招待名流廠商

西德歐國郵購公司，日前抵港，該公司之業務，在於歐洲各國，經營酒類、食品、化妝品、及各種百貨，其貨品之種類，極為豐富，且價格低廉，故深受各界之歡迎。該公司之總經理，現年四十二歲，為德國人，曾在歐洲各國，經營酒類、食品、化妝品、及各種百貨，其貨品之種類，極為豐富，且價格低廉，故深受各界之歡迎。該公司之總經理，現年四十二歲，為德國人，曾在歐洲各國，經營酒類、食品、化妝品、及各種百貨，其貨品之種類，極為豐富，且價格低廉，故深受各界之歡迎。

西德歐國郵購公司，日前抵港，該公司之業務，在於歐洲各國，經營酒類、食品、化妝品、及各種百貨，其貨品之種類，極為豐富，且價格低廉，故深受各界之歡迎。該公司之總經理，現年四十二歲，為德國人，曾在歐洲各國，經營酒類、食品、化妝品、及各種百貨，其貨品之種類，極為豐富，且價格低廉，故深受各界之歡迎。

西德歐國郵購公司，日前抵港，該公司之業務，在於歐洲各國，經營酒類、食品、化妝品、及各種百貨，其貨品之種類，極為豐富，且價格低廉，故深受各界之歡迎。該公司之總經理，現年四十二歲，為德國人，曾在歐洲各國，經營酒類、食品、化妝品、及各種百貨，其貨品之種類，極為豐富，且價格低廉，故深受各界之歡迎。

大夫易胡

呂大呂

入，臨日，各辦石，均告  
入，各大本，經均告  
出版，池九人  
有出售，爲最  
贈親友，爲最  
贈親友，爲最

城米曹剛上任練馬師，馬一飛燕一之助即奪取一場頭馬紀錄，看來他的練馬功夫不弱，今後對他還要重視。

雪凡東

晨操

100

連威長途敗得慘

爲長途敗得慘

爲七一年份馬，過去因疲在馬票盤手上出賣，至今仍未一賣而頭滋味，最接近的一次出那馬年正月所賣六匹那

之馬，仍要馬來爲備備腦筋，當然跑馬，不會是必勝的，但演出如此水漲，是馬有不濟嗎？

北極客



位。當日有人幾十個身  
位，說他到川雲南兩三日  
因耳內問題而後快矣  
也取消，換回證照，此  
馬於去年四月換回的狀  
狀問題，因此比前  
王蘭由徐春霖主理馬房

大熱天有兩位老紳士  
第三場的「通風」與  
五塊的「有利」與  
不到，這次可鉅額

且頭一個  
二、  
中一  
騎四  
無

然，總有一匹  
馬，機會  
行，這  
的，這  
馬，這

老談馬

大熱天有兩位老紳士  
第三場的「通風」與  
五塊的「有利」與  
不到，這次可鉅額

# 本週賽馬今午分場

[illegible]

廣君親

**編者按：**本文是兩年前學生周聯記君訪問唐君毅教授時，張動蕩不安，人們對於當前時代所引起的煩

這極對於現代都市性。然而這不僅

人還是時世粗  
只在戲劇與電  
想到明清服裝

# 嘉約翰醫生對國父革命思想之影響

陳錦波

在廣西非平不受當地人民攻擊之惡言情況，

北佩地，設巡前官億陳賊  
冒，心冷神灰，對嘉醫生曰  
英先生一齊去美，國留醫可乎

華僑文苑

下星期日君王瞻禮  
逾三萬人集大球場

籌委會通告請信友合作

【本報訊】天主教香港總教區主日瞻禮籌委會，定於下星期日（廿一）下午二時，假大球場舉行主日瞻禮，屆時參加者將逾三萬人。該會並通告各信友，請屆時準時出席，並請各信友屆時帶同家屬，共襄盛舉。該會並請各信友，屆時請將各信友之姓名，填妥後，交回該會，以便彙編成冊，呈請教區當局，以資紀念。該會並請各信友，屆時請將各信友之姓名，填妥後，交回該會，以便彙編成冊，呈請教區當局，以資紀念。

國際電影週得獎片  
將在哥德學院放映

【本報訊】國際電影週得獎片，將於下星期日（廿一）晚八時，在哥德學院放映。該片名為「**花兒**」，由著名導演執導，主演為著名演員。該片在國際電影週中獲得多項大獎，備受好評。該片將於下星期日（廿一）晚八時，在哥德學院放映。該片名為「**花兒**」，由著名導演執導，主演為著名演員。該片在國際電影週中獲得多項大獎，備受好評。

出版消息  
林博士大作已出版

【本報訊】著名學者林博士之大作「**現代實用漢英字典**」，現已出版。該字典收錄詞彙豐富，釋義精確，為華僑界必備之工具書。該字典將於下星期日（廿一）正式出版。該字典名為「**現代實用漢英字典**」，由著名學者林博士編纂。該字典收錄詞彙豐富，釋義精確，為華僑界必備之工具書。

香港萬國基督教聯合會  
與海外建立良好關係

【本報訊】香港萬國基督教聯合會，為加強與海外之聯繫，特舉辦「**海外建立良好關係**」講座。該講座將於下星期日（廿一）晚八時，在該會禮堂舉行。該講座名為「**海外建立良好關係**」，由著名學者主講。該講座旨在加強華僑與祖國之聯繫，促進文化交流。

胡金銓籌拍兩部片  
商請嘉禾代為發行



兒特提任充妮恬

【本報訊】著名導演胡金銓，現正籌拍兩部新片。該兩部片名為「**空山靈雨**」及「**女角意屬徐楓**」。胡導演已商請嘉禾公司代為發行。該兩部片將於下月正式開拍。胡導演表示，這兩部片將展現其獨特之導演風格，為觀眾帶來全新之視覺享受。



胡金銓籌拍兩部片 商請嘉禾代為發行 空山靈雨女角意屬徐楓 其餘演員決定培育新血

安那姬露作風大膽  
湯安那姬露作風大膽



兒特提任充妮恬

【本報訊】著名女演員安那姬露，以其大膽之演出風格，深受觀眾喜愛。她最近主演之「**湯安那姬露作風大膽**」，更將這種風格發揮得淋漓盡致。該片將於下月正式上映。安那姬露表示，她將繼續以大膽之演出，為觀眾帶來更多精彩之作品。



安那姬露作風大膽 湯安那姬露作風大膽

靈媒凶宅施法  
莎朗蒂魂兮歸來



兒特提任充妮恬

【本報訊】著名靈媒莎朗蒂，最近在其「**靈媒凶宅施法**」中，展現了其驚人之法術。該片將於下月正式上映。莎朗蒂表示，她將繼續為觀眾帶來更多驚人之靈術表演。



靈媒凶宅施法 莎朗蒂魂兮歸來

張大千墨寶贈大漢英雄  
藝術教授願為大片效力



兒特提任充妮恬

【本報訊】著名畫家張大千之墨寶，現已贈予「**大漢英雄**」剧组。該墨寶名為「**大漢英雄**」，寓意深遠。該墨寶將於下月正式贈予剧组。張大千表示，他很高興能為這部偉大之作品貢獻力量。



張大千墨寶贈大漢英雄 藝術教授願為大片效力

新潮女郎李琳琳  
萬紫千紅總是春



兒特提任充妮恬

【本報訊】著名女演員李琳琳，以其清新之演出風格，深受觀眾喜愛。她最近主演之「**萬紫千紅總是春**」，更將這種風格發揮得淋漓盡致。該片將於下月正式上映。李琳琳表示，她將繼續以清新之演出，為觀眾帶來更多精彩之作品。



新潮女郎李琳琳 萬紫千紅總是春

俠女  
連環故事



兒特提任充妮恬

【本報訊】著名女演員李琳琳，以其清新之演出風格，深受觀眾喜愛。她最近主演之「**俠女**」，更將這種風格發揮得淋漓盡致。該片將於下月正式上映。李琳琳表示，她將繼續以清新之演出，為觀眾帶來更多精彩之作品。



俠女 連環故事



積極解決人口問題

# 港家計會擴展服務

# 秀茂坪指導所開幕

美國經援會捐款萬餘元支助設立

香港大酒店週二時裝展

雲滬大酒家承辦將於明(十六)日十二時分在該處舉行時裝展，屆時服裝款式均係名家設計之流行貨，包括綢緞、呢絨、皮草及各種毛織品等。此外，絲綢、綉花、珠翠、鑽石等飾物亦將展出，價格從廉，實屬難得之機會。歡迎各界人士踴躍參觀。

張錦泉  
衛紅玉  
新婚

(國爲、服網是爾紅王新傳影)



A black and white portrait of a young man with dark hair, wearing a tuxedo and a bow tie. He is looking slightly to the left of the camera with a gentle smile. A boutonniere is pinned to his left lapel. The background is a light, textured surface.

婦  
兒  
衛  
生

月經鬱熱虛損與發育不良

[illegible]

藥品中毒急救法

[illegible]

生

讀一

[illegible]

家務事可以漸漸由繁而簡。但繁簡之分，全視其人的志趣而定。志趣在學問中，惟寧安於目前，而寧忘其後，則家事之繁簡，固無足重輕。志趣在事業中，則家事之繁簡，固亦無足重輕。志趣在學問中，惟寧安於目前，而寧忘其後，則家事之繁簡，固無足重輕。志趣在事業中，則家事之繁簡，固亦無足重輕。志趣在學問中，惟寧安於目前，而寧忘其後，則家事之繁簡，固無足重輕。志趣在事業中，則家事之繁簡，固亦無足重輕。

[illegible]

亞洲 柴灣 黃金 倫敦 荷活 娛樂 翡翠  
★ 場夜午映加活李荷翠翡翠 ★  
續映 五場 今天 第一 口碑 觀衆

明報晚報說  
楚原走出了  
一條新路

片論讀資本  
片爲一部特  
出的電影

片節情的勝利奇出

片俠武的聖凡同不

凌波金漢羅烈 汪萍宗華陳駿

主演：胡蝶

原裝

出品：邵氏兄弟有限公司

SHAW SCOPES

萬百三破大

海運  
 寶光蘭宮美油國百聯國國海皇文皇  
 華華宮皇麗地麻泰樂邦寶華運都華后  
 外中震威錄紀狂瘋  
 今天仍映五場 加映短片 錦上添花  
 苗田衣龍小  
 秀可俊依龍小  
 客串 主演 領銜

導編 羅維 監製 鄒娜

懷文

映加絨  
門武  
片短水威彩

THE BIG BOSS

腿八睇脚三過睇

雞休得有睇仔兩一  
走計數細腿腿

龍李  
招大  
一雙八連  
只棍腿  
家此筋環

GG

**BLOOD LEOPARD**

樂聲 新河 北國 金門 寶麗 美聲 蘭寶 加蘭 入天

BLOOD LEOPARD

多越映越院戲片好

片三級組警部全品出司公樂華 行戲司公一第

片製  
關

善

兒童不  
宜觀看

武俠拳斗  
劍龍  
級演戲  
場

張清 江清 陳烈 易原 黃綬 崔生 葛小亭 游龍 林琳 孫超

龍威出破 招打招龍

最佳拳擊  
豹負中輕  
武術中輕  
百餘人腳  
合演出色  
全部擊功  
失不用刀  
劍上

文打武打  
都係假  
血豹拳擊  
霸天下  
越映越旺  
有講大話

單指鎗  
雙指鎗  
剛柔  
相濟  
變化  
萬千

華僑晚報

分類廣告

每天元半




**京都**

**大華**

**金冠**



抽獎  
一看到  
錢都怕

處影到  
一枝烟  
錢都怕

希治綠  
閑：蛇  
紫系強

理顏出  
色：處  
疑心

蛇蠟心  
懸疑  
處

明報亦  
不錯  
演

成報公  
蛇心  
演

影評大  
讚：王  
牌

後又一  
王牌  
狂

歐洲公司繼  
練手情狂

天天五場  
請早定座

第二週

尚疏奴

史丹利碧加

阿伯蘭曼杜沙

施娃蒙蒂

李奧根

香艷：令你  
神魂飄蕩！

恐怖：使人  
情緒緊張！

一桃色呵尾蛇  
大學演繹蘇

科西傑七影鬧幕

辣手摧花

一波未平

一波又起

駭魄驚心

法羅連達寶金

偷拐騙殺刑女術

桃色暗地蛇男主角

宣不童兒



蛇蠍心



指到這藥子，來配起  
出來，照吃下去的藥  
無效，便送到醫院去  
治，便好起來。  
(三) 藥片吐出來  
面，面色蒼白，最後昏  
迷，感痛而死。如果  
送時有人服藥，中藥  
靈驗藥水，使病人引  
起嘔吐，把藥片吐出來  
，並注意休息，然後穩  
穩，然而病人送到醫院去救  
治。  
(四) 臭水吐出來  
吃了臭水的病人，吐  
可以聞到有臭水的氣味  
，胸部悶，口苦，喉  
咽都有酸味的現象，並  
且發痛，不勝痛苦，最  
有危險，嚴重的會昏迷  
而死亡。所以要趕快  
給病人服大臭水加白  
或牛奶，然後趕快送醫  
院救治。(五)

# 榮繁護維以能所盡竭點優揮發

想感的「途前與狀現濟經港本」述講基鼎夏司政財對

【本報訊】財政司夏鼎基昨日在「本港經濟現狀與前途」座談會上，向各界人士發表了對本港經濟現狀與前途的看法。夏司指出，本港經濟在過去幾年中，雖然經歷了許多困難，但由於政府的積極護維，以及各界人士的共同努力，本港經濟已開始轉趨繁榮。他強調，政府將繼續致力於護維本港的經濟繁榮，並盡力發揮本港的優點，以應付未來的挑戰。夏司還談到了本港的未來發展，認為本港具有巨大的潛力，只要政府與各界人士共同努力，本港的經濟一定能夠持續繁榮。

## 從銀行存放升降看資金動態

至今年九月底為止，本港銀行存放數字繼續增加，令人興奮，但部分行業的透支則告減縮，反映個別工商業境況不佳，目前港市銀根趨緊，工商界對資金動態的關注度日益增加。據悉，本港銀行存放數字的增加，主要是由於工商業的存款增加，以及銀行之間的資金調劑。然而，部分行業的透支減縮，則反映了工商業的資金鏈緊張。這對於工商業的發展無疑是一個挑戰，也引起了社會的廣泛關注。

## 一週經濟大事

【本報訊】本週經濟大事摘要如下：一、本港銀行存放數字繼續增加，至九月底為止，總額已達一百五十億元。二、部分行業透支減縮，反映工商業境況不佳。三、港市銀根趨緊，工商界對資金動態的關注度日益增加。四、政府將繼續致力於護維本港的經濟繁榮，並盡力發揮本港的優點。五、本港經濟在過去幾年中，雖然經歷了許多困難，但由於政府的積極護維，以及各界人士的共同努力，本港經濟已開始轉趨繁榮。

## 中國大陸貨品供應香港

【本報訊】中國大陸貨品供應香港，近來有顯著的變化。據悉，由於中國大陸經濟的持續發展，以及與香港的貿易往來日益頻繁，中國大陸貨品在香港的銷售量不斷增加。這對於香港的貿易業無疑是一個利好消息，也反映了中國大陸經濟的強大實力。然而，部分行業的透支減縮，則反映了工商業的資金鏈緊張。這對於工商業的發展無疑是一個挑戰，也引起了社會的廣泛關注。

## 地價昂對工業旅遊不利

【本報訊】地價昂貴對工業旅遊不利。據悉，由於地價的持續上漲，工業旅遊的開發成本不斷增加，這對於工業旅遊的發展無疑是一個不利因素。然而，部分行業的透支減縮，則反映了工商業的資金鏈緊張。這對於工商業的發展無疑是一個挑戰，也引起了社會的廣泛關注。

## 工業家希望降價

【本報訊】工業家希望降價。據悉，由於地價的持續上漲，工業旅遊的開發成本不斷增加，這對於工業旅遊的發展無疑是一個不利因素。然而，部分行業的透支減縮，則反映了工商業的資金鏈緊張。這對於工商業的發展無疑是一個挑戰，也引起了社會的廣泛關注。

## 配銷技術又有新的變化

【本報訊】配銷技術又有新的變化。據悉，由於中國大陸經濟的持續發展，以及與香港的貿易往來日益頻繁，中國大陸貨品在香港的銷售量不斷增加。這對於香港的貿易業無疑是一個利好消息，也反映了中國大陸經濟的強大實力。然而，部分行業的透支減縮，則反映了工商業的資金鏈緊張。這對於工商業的發展無疑是一個挑戰，也引起了社會的廣泛關注。

## 今年銀行業務仍良好

【本報訊】今年銀行業務仍良好。據悉，由於本港經濟的持續繁榮，以及政府的積極護維，本港的銀行業務在過去一年中表現良好。然而，部分行業的透支減縮，則反映了工商業的資金鏈緊張。這對於工商業的發展無疑是一個挑戰，也引起了社會的廣泛關注。

| 香港各銀行存款統計(單位:百萬元) |              |              |              |              |              |              |              |              |              |
|-------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| 銀行                | 一九七一年        | 一九七二年        | 一九七三年        | 一九七四年        | 一九七五年        | 一九七六年        | 一九七七年        | 一九七八年        | 一九七九年        |
| 匯豐銀行              | 1000         | 1100         | 1200         | 1300         | 1400         | 1500         | 1600         | 1700         | 1800         |
| 渣打銀行              | 800          | 850          | 900          | 950          | 1000         | 1050         | 1100         | 1150         | 1200         |
| 德華銀行              | 600          | 650          | 700          | 750          | 800          | 850          | 900          | 950          | 1000         |
| 荷蘭銀行              | 400          | 450          | 500          | 550          | 600          | 650          | 700          | 750          | 800          |
| 橫濱正金銀行            | 300          | 350          | 400          | 450          | 500          | 550          | 600          | 650          | 700          |
| 三井銀行              | 200          | 250          | 300          | 350          | 400          | 450          | 500          | 550          | 600          |
| 東京銀行              | 100          | 150          | 200          | 250          | 300          | 350          | 400          | 450          | 500          |
| 華比銀行              | 50           | 100          | 150          | 200          | 250          | 300          | 350          | 400          | 450          |
| 滙豐銀行              | 100          | 150          | 200          | 250          | 300          | 350          | 400          | 450          | 500          |
| 渣打銀行              | 80           | 120          | 160          | 200          | 240          | 280          | 320          | 360          | 400          |
| 德華銀行              | 60           | 90           | 120          | 150          | 180          | 210          | 240          | 270          | 300          |
| 荷蘭銀行              | 40           | 60           | 80           | 100          | 120          | 140          | 160          | 180          | 200          |
| 橫濱正金銀行            | 30           | 40           | 50           | 60           | 70           | 80           | 90           | 100          | 110          |
| 三井銀行              | 20           | 30           | 40           | 50           | 60           | 70           | 80           | 90           | 100          |
| 東京銀行              | 10           | 20           | 30           | 40           | 50           | 60           | 70           | 80           | 90           |
| 華比銀行              | 5            | 10           | 15           | 20           | 25           | 30           | 35           | 40           | 45           |
| 滙豐銀行              | 10           | 15           | 20           | 25           | 30           | 35           | 40           | 45           | 50           |
| 渣打銀行              | 8            | 12           | 16           | 20           | 24           | 28           | 32           | 36           | 40           |
| 德華銀行              | 6            | 9            | 12           | 15           | 18           | 21           | 24           | 27           | 30           |
| 荷蘭銀行              | 4            | 6            | 8            | 10           | 12           | 14           | 16           | 18           | 20           |
| 橫濱正金銀行            | 3            | 4            | 5            | 6            | 7            | 8            | 9            | 10           | 11           |
| 三井銀行              | 2            | 3            | 4            | 5            | 6            | 7            | 8            | 9            | 10           |
| 東京銀行              | 1            | 2            | 3            | 4            | 5            | 6            | 7            | 8            | 9            |
| 華比銀行              | 0.5          | 1            | 1.5          | 2            | 2.5          | 3            | 3.5          | 4            | 4.5          |
| 滙豐銀行              | 1            | 1.5          | 2            | 2.5          | 3            | 3.5          | 4            | 4.5          | 5            |
| 渣打銀行              | 0.8          | 1.2          | 1.6          | 2            | 2.4          | 2.8          | 3.2          | 3.6          | 4            |
| 德華銀行              | 0.6          | 0.9          | 1.2          | 1.5          | 1.8          | 2.1          | 2.4          | 2.7          | 3            |
| 荷蘭銀行              | 0.4          | 0.6          | 0.8          | 1            | 1.2          | 1.4          | 1.6          | 1.8          | 2            |
| 橫濱正金銀行            | 0.3          | 0.4          | 0.5          | 0.6          | 0.7          | 0.8          | 0.9          | 1            | 1.1          |
| 三井銀行              | 0.2          | 0.3          | 0.4          | 0.5          | 0.6          | 0.7          | 0.8          | 0.9          | 1            |
| 東京銀行              | 0.1          | 0.2          | 0.3          | 0.4          | 0.5          | 0.6          | 0.7          | 0.8          | 0.9          |
| 華比銀行              | 0.05         | 0.1          | 0.15         | 0.2          | 0.25         | 0.3          | 0.35         | 0.4          | 0.45         |
| 滙豐銀行              | 0.1          | 0.15         | 0.2          | 0.25         | 0.3          | 0.35         | 0.4          | 0.45         | 0.5          |
| 渣打銀行              | 0.08         | 0.12         | 0.16         | 0.2          | 0.24         | 0.28         | 0.32         | 0.36         | 0.4          |
| 德華銀行              | 0.06         | 0.09         | 0.12         | 0.15         | 0.18         | 0.21         | 0.24         | 0.27         | 0.3          |
| 荷蘭銀行              | 0.04         | 0.06         | 0.08         | 0.1          | 0.12         | 0.14         | 0.16         | 0.18         | 0.2          |
| 橫濱正金銀行            | 0.03         | 0.04         | 0.05         | 0.06         | 0.07         | 0.08         | 0.09         | 0.1          | 0.11         |
| 三井銀行              | 0.02         | 0.03         | 0.04         | 0.05         | 0.06         | 0.07         | 0.08         | 0.09         | 0.1          |
| 東京銀行              | 0.01         | 0.02         | 0.03         | 0.04         | 0.05         | 0.06         | 0.07         | 0.08         | 0.09         |
| 華比銀行              | 0.005        | 0.01         | 0.015        | 0.02         | 0.025        | 0.03         | 0.035        | 0.04         | 0.045        |
| 滙豐銀行              | 0.01         | 0.015        | 0.02         | 0.025        | 0.03         | 0.035        | 0.04         | 0.045        | 0.05         |
| 渣打銀行              | 0.008        | 0.012        | 0.016        | 0.02         | 0.024        | 0.028        | 0.032        | 0.036        | 0.04         |
| 德華銀行              | 0.006        | 0.009        | 0.012        | 0.015        | 0.018        | 0.021        | 0.024        | 0.027        | 0.03         |
| 荷蘭銀行              | 0.004        | 0.006        | 0.008        | 0.01         | 0.012        | 0.014        | 0.016        | 0.018        | 0.02         |
| 橫濱正金銀行            | 0.003        | 0.004        | 0.005        | 0.006        | 0.007        | 0.008        | 0.009        | 0.01         | 0.011        |
| 三井銀行              | 0.002        | 0.003        | 0.004        | 0.005        | 0.006        | 0.007        | 0.008        | 0.009        | 0.01         |
| 東京銀行              | 0.001        | 0.002        | 0.003        | 0.004        | 0.005        | 0.006        | 0.007        | 0.008        | 0.009        |
| 華比銀行              | 0.0005       | 0.001        | 0.0015       | 0.002        | 0.0025       | 0.003        | 0.0035       | 0.004        | 0.0045       |
| 滙豐銀行              | 0.001        | 0.0015       | 0.002        | 0.0025       | 0.003        | 0.0035       | 0.004        | 0.0045       | 0.005        |
| 渣打銀行              | 0.0008       | 0.0012       | 0.0016       | 0.002        | 0.0024       | 0.0028       | 0.0032       | 0.0036       | 0.004        |
| 德華銀行              | 0.0006       | 0.0009       | 0.0012       | 0.0015       | 0.0018       | 0.0021       | 0.0024       | 0.0027       | 0.003        |
| 荷蘭銀行              | 0.0004       | 0.0006       | 0.0008       | 0.001        | 0.0012       | 0.0014       | 0.0016       | 0.0018       | 0.002        |
| 橫濱正金銀行            | 0.0003       | 0.0004       | 0.0005       | 0.0006       | 0.0007       | 0.0008       | 0.0009       | 0.001        | 0.0011       |
| 三井銀行              | 0.0002       | 0.0003       | 0.0004       | 0.0005       | 0.0006       | 0.0007       | 0.0008       | 0.0009       | 0.001        |
| 東京銀行              | 0.0001       | 0.0002       | 0.0003       | 0.0004       | 0.0005       | 0.0006       | 0.0007       | 0.0008       | 0.0009       |
| 華比銀行              | 0.00005      | 0.0001       | 0.00015      | 0.0002       | 0.00025      | 0.0003       | 0.00035      | 0.0004       | 0.00045      |
| 滙豐銀行              | 0.0001       | 0.00015      | 0.0002       | 0.00025      | 0.0003       | 0.00035      | 0.0004       | 0.00045      | 0.0005       |
| 渣打銀行              | 0.00008      | 0.00012      | 0.00016      | 0.0002       | 0.00024      | 0.00028      | 0.00032      | 0.00036      | 0.0004       |
| 德華銀行              | 0.00006      | 0.00009      | 0.00012      | 0.00015      | 0.00018      | 0.00021      | 0.00024      | 0.00027      | 0.0003       |
| 荷蘭銀行              | 0.00004      | 0.00006      | 0.00008      | 0.0001       | 0.00012      | 0.00014      | 0.00016      | 0.00018      | 0.0002       |
| 橫濱正金銀行            | 0.00003      | 0.00004      | 0.00005      | 0.00006      | 0.00007      | 0.00008      | 0.00009      | 0.0001       | 0.00011      |
| 三井銀行              | 0.00002      | 0.00003      | 0.00004      | 0.00005      | 0.00006      | 0.00007      | 0.00008      | 0.00009      | 0.0001       |
| 東京銀行              | 0.00001      | 0.00002      | 0.00003      | 0.00004      | 0.00005      | 0.00006      | 0.00007      | 0.00008      | 0.00009      |
| 華比銀行              | 0.000005     | 0.00001      | 0.000015     | 0.00002      | 0.000025     | 0.00003      | 0.000035     | 0.00004      | 0.000045     |
| 滙豐銀行              | 0.00001      | 0.000015     | 0.00002      | 0.000025     | 0.00003      | 0.000035     | 0.00004      | 0.000045     | 0.00005      |
| 渣打銀行              | 0.000008     | 0.000012     | 0.000016     | 0.00002      | 0.000024     | 0.000028     | 0.000032     | 0.000036     | 0.00004      |
| 德華銀行              | 0.000006     | 0.000009     | 0.000012     | 0.000015     | 0.000018     | 0.000021     | 0.000024     | 0.000027     | 0.00003      |
| 荷蘭銀行              | 0.000004     | 0.000006     | 0.000008     | 0.00001      | 0.000012     | 0.000014     | 0.000016     | 0.000018     | 0.00002      |
| 橫濱正金銀行            | 0.000003     | 0.000004     | 0.000005     | 0.000006     | 0.000007     | 0.000008     | 0.000009     | 0.00001      | 0.000011     |
| 三井銀行              | 0.000002     | 0.000003     | 0.000004     | 0.000005     | 0.000006     | 0.000007     | 0.000008     | 0.000009     | 0.00001      |
| 東京銀行              | 0.000001     | 0.000002     | 0.000003     | 0.000004     | 0.000005     | 0.000006     | 0.000007     | 0.000008     | 0.000009     |
| 華比銀行              | 0.0000005    | 0.000001     | 0.0000015    | 0.000002     | 0.0000025    | 0.000003     | 0.0000035    | 0.000004     | 0.0000045    |
| 滙豐銀行              | 0.000001     | 0.0000015    | 0.000002     | 0.0000025    | 0.000003     | 0.0000035    | 0.000004     | 0.0000045    | 0.000005     |
| 渣打銀行              | 0.0000008    | 0.0000012    | 0.0000016    | 0.000002     | 0.0000024    | 0.0000028    | 0.0000032    | 0.0000036    | 0.000004     |
| 德華銀行              | 0.0000006    | 0.0000009    | 0.0000012    | 0.0000015    | 0.0000018    | 0.0000021    | 0.0000024    | 0.0000027    | 0.000003     |
| 荷蘭銀行              | 0.0000004    | 0.0000006    | 0.0000008    | 0.000001     | 0.0000012    | 0.0000014    | 0.0000016    | 0.0000018    | 0.000002     |
| 橫濱正金銀行            | 0.0000003    | 0.0000004    | 0.0000005    | 0.0000006    | 0.0000007    | 0.0000008    | 0.0000009    | 0.000001     | 0.0000011    |
| 三井銀行              | 0.0000002    | 0.0000003    | 0.0000004    | 0.0000005    | 0.0000006    | 0.0000007    | 0.0000008    | 0.0000009    | 0.000001     |
| 東京銀行              | 0.0000001    | 0.0000002    | 0.0000003    | 0.0000004    | 0.0000005    | 0.0000006    | 0.0000007    | 0.0000008    | 0.0000009    |
| 華比銀行              | 0.00000005   | 0.0000001    | 0.00000015   | 0.0000002    | 0.00000025   | 0.0000003    | 0.00000035   | 0.0000004    | 0.00000045   |
| 滙豐銀行              | 0.0000001    | 0.00000015   | 0.0000002    | 0.00000025   | 0.0000003    | 0.00000035   | 0.0000004    | 0.00000045   | 0.0000005    |
| 渣打銀行              | 0.00000008   | 0.00000012   | 0.00000016   | 0.0000002    | 0.00000024   | 0.00000028   | 0.00000032   | 0.00000036   | 0.0000004    |
| 德華銀行              | 0.00000006   | 0.00000009   | 0.00000012   | 0.00000015   | 0.00000018   | 0.00000021   | 0.00000024   | 0.00000027   | 0.0000003    |
| 荷蘭銀行              | 0.00000004   | 0.00000006   | 0.00000008   | 0.0000001    | 0.00000012   | 0.00000014   | 0.00000016   | 0.00000018   | 0.0000002    |
| 橫濱正金銀行            | 0.00000003   | 0.00000004   | 0.00000005   | 0.00000006   | 0.00000007   | 0.00000008   | 0.00000009   | 0.0000001    | 0.00000011   |
| 三井銀行              | 0.00000002   | 0.00000003   | 0.00000004   | 0.00000005   | 0.00000006   | 0.00000007   | 0.00000008   | 0.00000009   | 0.0000001    |
| 東京銀行              | 0.00000001   | 0.00000002   | 0.00000003   | 0.00000004   | 0.00000005   | 0.00000006   | 0.00000007   | 0.00000008   | 0.00000009   |
| 華比銀行              | 0.000000005  | 0.00000001   | 0.000000015  | 0.00000002   | 0.000000025  | 0.00000003   | 0.000000035  | 0.00000004   | 0.000000045  |
| 滙豐銀行              | 0.00000001   | 0.000000015  | 0.00000002   | 0.000000025  | 0.00000003   | 0.000000035  | 0.00000004   | 0.000000045  | 0.00000005   |
| 渣打銀行              | 0.000000008  | 0.000000012  | 0.000000016  | 0.00000002   | 0.000000024  | 0.000000028  | 0.000000032  | 0.000000036  | 0.00000004   |
| 德華銀行              | 0.000000006  | 0.000000009  | 0.000000012  | 0.000000015  | 0.000000018  | 0.000000021  | 0.000000024  | 0.000000027  | 0.00000003   |
| 荷蘭銀行              | 0.000000004  | 0.000000006  | 0.000000008  | 0.00000001   | 0.000000012  | 0.000000014  | 0.000000016  | 0.000000018  | 0.00000002   |
| 橫濱正金銀行            | 0.000000003  | 0.000000004  | 0.000000005  | 0.000000006  | 0.000000007  | 0.000000008  | 0.000000009  | 0.00000001   | 0.000000011  |
| 三井銀行              | 0.000000002  | 0.000000003  | 0.000000004  | 0.000000005  | 0.000000006  | 0.000000007  | 0.000000008  | 0.000000009  | 0.00000001   |
| 東京銀行              | 0.000000001  | 0.000000002  | 0.000000003  | 0.000000004  | 0.000000005  | 0.000000006  | 0.000000007  | 0.000000008  | 0.000000009  |
| 華比銀行              | 0.0000000005 | 0.000000001  | 0.0000000015 | 0.000000002  | 0.0000000025 | 0.000000003  | 0.0000000035 | 0.000000004  | 0.0000000045 |
| 滙豐銀行              | 0.000000001  | 0.0000000015 | 0.000000002  | 0.0000000025 | 0.000000003  | 0.0000000035 | 0.000000004  | 0.0000000045 | 0.           |



華僑經濟

[illegible]

接本張第二頁

[illegible]

(一) 六塔示範工第一期：面積三

的司可便得辦開之醫省公行以步的取例年  
 效銀以接後工而業之用取政以時加即以前  
 加單以公公而而之五取政以時加即以前  
 如單以公公而而之五取政以時加即以前  
 開發的工業計有

之銀以接後工而業之五取政以時加即以前  
 開發的工業計有

# 銀行指南

日開三  
 日開三  
 日開三

日開三  
 日開三  
 日開三



## 華僑銀行有限公司

(在新加坡註冊)

|         |                |
|---------|----------------|
| 額定資本    | S\$100,000,000 |
| 實收資本    | S\$ 50,000,000 |
| 公積金及損益賬 | S\$ 44,000,000 |
| 總資產     | S\$109,000,000 |

香港分行

皇后大道中13號B

公辦行

K-236067

九龍分行

彌敦道368號

平安大廈

K-843217

經理：周振美      經理：郭君保

日開三  
 日開三  
 日開三

日開三  
 日開三  
 日開三

## 香港商業銀行

(一九三四年創立)

董事總經理：陳有慶

董事經理：蕭爾揚

總行：德輔道中國國際大廈

皇后大道中 1122011 (40樓)  
 熱線: WARDLEY H.K.  
 前報: HX3205  
**總經理: 沈 磊**  
**香港經理: 沈熙端**  
**密爾思**  
**品分行: 香港仔分行**  
 香港仔大馬路174-176號  
 管理任大馬路530-532號  
**羅漢分行**  
 羅漢路530-532號  
**區分行**  
 德輔道中41號麗閣大廈  
**輔道西分行**  
 德輔道西32-36號  
**角分行**  
 百德新街42-49號  
**器道分行**  
 電器街1號 氏大廈A座2號  
**馬地分行**  
 咸和街1號  
**尼詩道分行**  
 尼詩道269-271號  
**九龍城分行**  
 龍城中心132-134號  
**觀 塘分行**  
 龍城中心1號  
**荔枝角分行**  
 荔枝角第248號  
**旺角分行**  
 旺角第664及673號  
**牛頭角分行**  
 牛頭角廣恒樓一座128-132號  
**海逸大廈分行**  
 海逸大廈239號  
**北海街分行**  
 北海街13-15號  
**坪石村分行**  
 坪石村 右邊101-104號  
**新滿崗分行**  
 康怡街35-49號  
**秀茂樓分行**  
 秀茂樓新 龍秀茂街新 辦事處  
**深水埗分行**  
 青山街64號  
**上海街分行**  
 上海街 200號

(一九五三年英國皇家憲章註冊)  
**總行**  
 25, ABchurchgate, LONDON, E.C.  
 黃連 (一九七一年六月卅日止)  
 £951,069,000 (英鎊)  
**香港總行**  
 (自一九五九年在香港成立)  
 渣打花園邊四號A  
 電話: 224012 (各部門)  
 電報: 香港郵政管理局第21號  
 電碼: CHARTARANK  
 總經理: 梅大衛  
 副經理: (行政): 蔡毅後  
**港 島:**  
 總經理:



**華僑銀行有限公司**

（在新加坡註冊）

|         |                 |
|---------|-----------------|
| 額定資本    | S\$100,000,000  |
| 實收資本    | S\$ 50,000,000  |
| 公積金及損益賬 | S\$ 44,000,000  |
| 總資產     | S\$1109,000,000 |

**香港分行**

皇后大道中13號B

公同行

K-236067

**九龍分行**

彌敦道389號

平安大廈

K-843217

經理：郭振美      經理：郭君保

(一九三四年創立) —

董事總經理：陳有慶

董事經理：蕭爾揚

總行： 檳榔嶼中國國際大廈  
電話：H—435111—7

西區分行： 香港文咸西街48號A  
電話：H—435091

九龍分行： 九龍彌敦道711—713號  
電話：K—943228

西環分行： 皇后大道中154號  
電話H：—465217

九龍城分行： 彌敦道78號地下  
電話：K—820147

(在新加坡註冊)

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| 額定資本            | S\$ 50,000,000 |
| 實收資本            | S\$ 25,000,000 |
| 資本儲備金及<br>盈餘儲備金 | S\$ 8,700,000  |
| 總資產             | S\$433,600,000 |

| 總 行                | 香港分行                              |
|--------------------|-----------------------------------|
| 新加坡絲絲街<br>175-179號 | 皇后大道中 5 號<br>匯豐大廈閣樓<br>電話：直225191 |
| 總理：黃祖耀             | 經理：彭賢覺                            |





利必高

利來高

全球發展

- 除美國以外之世界性最大投資公司
- 資產達港幣捌拾億元
- 股票發行利必高 13,700,000 股 利來高 9,800,000 股
- 投資對象歐洲證券為主其次美國以及日本等地證券經營中心在荷蘭鹿特丹市

欲知詳細情況，請函香港郵箱六十九號

A

新片大匯集

萬笑荷 周潤新

金星 麗宮

後最場四院兩天今

正九正六正三區十時放  
點點點點點點

巨幅彩美出做公比荷  
片獎金七普品世司旺倫

：新

孤雛 苦海

地朗：德懷：斯麥  
：慕：懷：德理

演主全朝星廣英百大兩

家最合 樂更：意深  
欣歡 實賞 具具  
合全 值娛 義教

映聯天明院兩

彩感麗：方行司界新  
片：肉看：禮慶公世

屍行女裸

演映大：莉儀：麗拉仙  
出映理：：雲：蓮泰計

出品：新華公司

出推將即  
期映意注

井莉 秦沛  
主演

夕陽戀人

SHAW

SHAW-WALKER  
SHAW-WALKER  
SHAW-WALKER

**泰國**  
 映期無多  
 幕末 忠告 片主  
 唐大山兄  
 李龍 侯俊 主演  
 不宜過早  
 下期肉菜與美笑笑名片  
**軟肉 溫香 抱滿懷**  
 抱線版 邱愛芝 演色相 蘭蘭肉彈  
 幕 七 彩 闊 幕



# 工人世界

電鍍業受金飾淡風影响  
工人缺乏和緩

**若干小型工場半勞半資穩紮穩打  
過去二十年來時旺時淡變化頗大**

本港金銀首飾業，其發展情況，同業人士雖認為四百年歷史，甚為悠久，但近來則有「時旺時淡」之說。據該業工人目擊及打擊，並分析其原因如下：

一、由於人民思想趨於不復舊觀，可將由前代所遺傳不同之手工藝品，如鑲嵌珠寶等，因製作奇巧，亦可吸引顧客。一來由於人民對於工藝工作，有開關行樂之習慣，二則由於經濟不景氣，而影響到製造較輕便之物品，譬如金飾、木料有虧損和電鍍，可造成輕微之損失，故多買，而目前金飾，已成減少，仍須維持工作。

三、由於社會進步，使工作更趨便利，可是有關金屬飾物，已漸減少，而多被塑膠所代替，此種情形，已見於本港各工廠。

本港金銀業，近十數年來，亦曾經歷風雨打擊，可見本港在工人刻下，安撫海關，目前雖然工作。

不得逃避

[illegible]

僱主支付僱員工資

依例不得遲過七日

如僱員同意可用銀行支票過戶

僱傭條例第68條(僱員外)對列各項亦有：口頭或書面僱約內訂明之明書或暗示之條

紙料紮作工友  
生活保持安定

[illegible]

命，便回堂宅去了。

這樁惡活，不過，如生遇惡郎，還有那樣的。要他

的，收入，始終是低微

青年，正因爲

不意，這樁關係，

水平，這使他們引以

根本無法過得生

老資格，的從

做人意料外。

且，有言孔作後工，他

們的入息，每倍超乎一

同族可以，等生活，而

沒有要他幹什麼的。

這樁惡活，不過，如生遇惡郎，還有那樣的。要他

僱員每月  
休息四天  
僱主將須按此規定安排通達其僱員便安。但規定之  
在每一個月開始之前  
休息日(每星期一天)若  
指在休息日屬常值時  
以說平商  
業之僱員  
收入不足  
以抵補其  
利息之需  
以抵補其  
利息之需  
以抵補其  
利息之需

[illegible]

在此情形，除代班（或另定）休息日必須在一個月內或在原定休息日前或原定休息日後之三十日內予補發。倘若機器或工廠設備要改組或在何其他不利等緊急事故發生，廠主可要僱員在限定休息日工作，惟彼必須在四十八小時內通知其家屬及親友之日期，而彼及家人亦須通知其家屬及親友之日期。如該外來工人根

及至酬復，並不能照客要領等，這些不顧客要領等，一些什物，使得可發給一「文武書」，因此，他們可被發給一「文武書」，如果其是外工人，根

滬海小輪職工會  
新員定明日就職

滬九滬海小輪職工會第七屆執事委員，定本月十六日在碼頭平安酒樓舉行宣誓就職典禮，並舉行餐會，其時，該會主席，

港九工團聯合總會會長黃錦棠主持監督，會後談笑甚歡，并伴有舞蹈，歌唱等豐富熱鬧助興，該會已發出請柬，邀各社團首長及友好蒞臨同慶，料屆時必有一番熱鬧。

另方面，好些名稱「外行」也覺得十分受用，要配合什麼？你就無從猜曉。

[illegible]

宮樂

座滿早絕  
九點半場今  
兩晚場院  
●場三加日星五  
**花梅團舞歌**  
目主胡司三、敵天！特章儀百。班皇節劍：黃。霸無

聲凱·方東

片影行通點十早加**天19滿連**  
一巨七發培半二場開。  
八點九。半點七。四點五。半點兩。  
海詩杜積斯麥里德懷德里  
**猜無小兩**  
Melody  
先光到片照籤斯麥送贈票

冠金·華大·都京

五每二今讀猛評影西中  
映日週第讚狂評影西中  
獻巨一又後「在情手辣」機公洲歐  
**A LIZARD IN A WOMAN'S SKIN**  
寶蓮法羅多智鳳轉龍倫史丹奴疏尚  
不兒驚駭懼推辣心蠟之  
宜童影驚嚇心花手  
主生用此俠鬼狐神，冠金

利多域統總頓盛華

巨火匪映猷場五天今  
片拼黨  
槍陣虎雨！  
**金脂剛粉**  
合演達芳珍·龍狄倫阿  
不藥滋味生先濕鹹銍色丹下淫而郁遠  
刀龍飛滑旱利多城星條三箭諸夜安午假虛題

運海·榮舜利·華新

五日今海場夜天運  
午點二十開加  
王琴貞龍李片參全小  
**大唐山**  
看觀不宜見  
勇勞皆主由來！客可演後從  
虎吼則響點十海關張俠術新極牛今！怪魔三二合利！伏降金九一雷！三角行彈；夜暗！銀鬼！點十舞

邦聯 K719314

場五天今  
片換門武精映  
**大唐山**  
演主龍小李  
片互感肉期下  
春是櫻紅千紫萬  
戲換四大太！場早

門樂百·城東

早時十加場五天今！滿  
場半二開  
片巨彩七慾情潮新行同廣示新  
嘉蘭絲羅莉德安德德  
**紅千紫萬**  
LOVE IN A FLOWER WORLD  
女男摸偷男中狂盡少少  
愛歡摸偷人年軟情女男  
兒童不宜

月金·樂快·華豪

五會過第好讀大評影  
場映線二  
場早半點二十開加。  
|攝影：謝。片巨品巨  
**車賽大亡死**  
LE MANS  
行設藝導藝美昆夫史麥提  
門六罪。國女屬紳。決老罪。兒隔深軍  
場夜午晚今

宮皇·華京·聲麗

五日皇場日官  
片形染無  
彩色擊殺  
龍小李小  
演主韓佩  
**大唐兄山**  
田衣依  
接替錄角練值。炎臉計脫離水花行封目天眾人地園富手  
色場九十溫女灘火場午屋女粉早京居幾場午奉號早應獅七八點五分奇盜綠夜。然色塚畢諸美：夜潮直場登

宮麗·界世大·約紐

四今麗場天官  
九六三十二  
點點點點  
正正正正  
**孤新苦海**  
七特彩藝  
主演夢董  
標下  
屍女  
THE CAUSE OF FALLING GIRLS  
戲畫各名入頭賣地。戲寬動美與均般色。身衣物應。女子子情

華樂北河

樂華後最天今  
豆武曲漢七  
片供所烈  
**挑戰**  
主金唐  
演瑞威等湘  
天明  
頭回暫時機  
鹿架子餘症今  
大面自攝死血  
戰激戰戰戰  
鬥上向公衆

都國民台舞新 H708861 H721504 K862123

五今最場天後  
喜趣超七劇熱精彩  
**狗賊馬**  
健尼迪和作大大路  
場正天明  
童成人話

國全·聲寶·陵金

場四天今  
長超季慶受部  
片被舉佳昇  
**血豹**  
潘江影  
奸惡拳。松靈  
險磨。眼。指  
相副忍忽  
濟柔柔剛  
梁紹崇血  
勢真擊豹  
半點五天今  
妃貴王霸

地蔴油·樂百 H849612 H702412

場五天今綫全·滿狂  
半時九。半時七。半時六。半時二。半時一  
繼維導演  
獻巨未嘉  
製藍傑文鄭  
**R.I.P. THE BIG BOSS**  
李小龙  
一人獨人主演  
短八連威門武精：作龍李：加同  
片脚環水小新映場

聲新·聲樂

映猷場五天今  
警察司第  
臣佳傑  
片行公  
御手助  
功不自足  
以不入破  
用全武打  
力部休  
信拳勇  
**血豹**  
陳江強  
劉彬德。流得子。  
周易波。成敗小  
區原。或成小  
俊實  
曾大聲新館創聲樂年兩晚今  
雙聲聲新館創聲樂年兩晚今

際國際

映續天今  
巨情香暴大  
片愛露露胆  
**太太先生**  
魚閣可花夏集揚  
食骨凡蛋就  
能。像花可如  
貪食  
期下  
「迷痴你為我」  
半點十早今  
戰奪金「  
寶剛四

都皇·華文·后皇

紀實量年百埠開下創  
錄度高  
開大萬百三破已。週兩滿狂  
場五映仍經全天今  
**臥底**  
鐵連李精  
節環小武門  
腿八龍  
及技片大  
藏一龍小  
演導雅羅。監製藍文鄭。片巨禾嘉  
戲博肉林森日突。場夜午輝文

江珠·慶普

現公北出朝  
行司海品鮮  
片門反可  
動驚情  
魄心筋  
放。位良  
**不見的戰線**  
申片。對國  
文上白語  
吳南紅風情卓 | 白任天雲今  
喬紅風情卓 | 白任天雲今

灣柴·塘觀·石寶

場四天今  
門打會彩七  
**巴士站士**  
尹白李  
玲芳廖琳琳  
半點五今  
門大特莫  
決務雄

英英樂新  
華京都都

場五天今  
歡迎乘前司公氏嘉  
主筆強自。李  
演雅菲楊露芳琳琳  
**巴士站士**  
細用編導  
加基茲的少無校育純  
激派讓受女邪途入再廣  
當流英英港港生新今  
里風潮潮有有府府早  
帶帶龍女美女飛門！場

巴站士

場五天今  
場正半點二十  
片門打會彩七  
**巴士站士**  
尹白李  
玲芳廖琳琳  
半點五今  
門大特莫  
決務雄

錯太了

場五天今  
場正半點二十  
片門打會彩七  
**錯太了**  
蕭江湯  
超光彬花蘭  
半點十早今  
道孝

庫金火·磚拼

映仍今滿日連  
片巨樹爆火部全  
合察綜寶達安  
演遜李。斐妮  
看觀不宜見  
片上文  
**庫金火·磚拼**  
演火虎碧裝無夜  
庫併穴身飽會夜  
一金！隨！掛！游  
萬原二本花枝下  
點早十點兩  
依野十。夜結！



| 入口輪船預告            |      |      |      |
|-------------------|------|------|------|
| (船名)              | (公司) | (日期) | (時間) |
| OREGON MARU       | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| HOINODE MARU      | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| SUSANNE           | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| MATSUSHIMA MARU   | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| HORAI MARU        | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| NICOLINE          | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| BRUNEL 1          | 英國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| AMPAI             | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| HOKUETI MARU      | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| STA. MARIA        | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| HRVATSKA          | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| HUI LAI 2         | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| HAI KUO           | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| KYOUTO MARU       | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| EXPORT COURIER    | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| UNION SUNRISE     | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| AXIA              | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| CORAL PRINCESS    | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| MOUNT ASO         | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| ASAHI MARU 37     | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| GLORY FUJI        | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| TURUKHANSK        | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| SINOUTSKERK       | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| HUBI LAI          | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| FERNSTATE         | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| KYOZUI MARU       | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| BAIRNSTEIN        | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| CHIK CHAU         | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| KOSHO MARU        | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| KYOHO MARU        | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| PRES. FILLMORE    | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| WESTERLINE        | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| KINGSVILLE        | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| FUYO MARU         | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| SAISEI MARU       | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| PALATINO          | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| STAR ALTAR        | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| KASHIWAHANA MARU  | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| ROSE CITY         | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| KOSHO MARU        | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| EFFIE MAERSK      | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| AZUMA             | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| MARCO POLO        | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| NORLANDA          | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| SAMOS             | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| VIMINALE          | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| SEIKO MARU        | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| YAWA MARU         | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| WONOSARI          | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| MISSISSIPPI LLOYD | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| TJILUWAH          | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| AROSIA            | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| NARDANA           | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| PABLOVERETT       | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| TAIPOOSHAN        | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| HALLVARD          | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| BENALBANACH       | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| GLINTALLOCH       | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| PHIL RIZAL        | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| PRES. HAYES       | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| INDIAN MAIL       | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| PACUN             | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| YAGAWA MARU       | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| ASIA MARINER      | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| IDAHO             | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| KAIYU MARU        | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| AIKO MARU         | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| OTOWASAN MARU     | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| ORIENTAL RULER    | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| PRES. WILSON      | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| SURCOUF           | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| TAIWAHSHAN        | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| NEPTUNE AGATE     | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| H.K. CLIPPER      | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| EXPORT BANNER     | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| LITISA            | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| BRAGERNES         | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| CHUSAN            | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| ENGLAND MARU      | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| HENRIETTE MAERSK  | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| KAMISHIMA MARU    | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| BLUS STAR         | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| STAR BELTGEUSE    | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| TOKUO MARU        | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| AMERICAN LANCER   | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| KYOWASAN MARU     | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| KYOZUI MARU       | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| ASIA RAN          | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| ALAMANGALA        | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| KUZNICA           | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| ORIENTAL QUEEN    | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| HERMINE           | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| SHIN HING         | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| ST. LOUIS MARU    | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| SHINRYU MARU      | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| STRATHARDLE       | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| SINGAPORE MARU    | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| VELAY             | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| C.E. DANT         | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| STRAAT RIO        | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| BIRKENSTEIN       | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| PRES. ADAMS       | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |

| 出口輪船預告            |      |      |      |
|-------------------|------|------|------|
| (船名)              | (公司) | (日期) | (時間) |
| TAMPA             | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| ELLEN BAKKE       | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| YAMATOSHI MARU    | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| LUNA MAERSK       | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| OREGON MARU       | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| HORAI MARU        | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| ROSE CITY         | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| PACIFIC TELSTAR   | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| UNION SUNRISE     | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| EXPORT COURIER    | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| FERNSTATE         | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| TRAIN MAERSK      | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| FUYO MARU         | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| WONOSARI          | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| MISSISSIPPI LLOYD | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| KINGSVILLE        | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| MENESTHEUS        | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| INDIAN MAIL       | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| PHIL RIZAL        | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| PRINCE HAYES      | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| INAH              | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| LITISA            | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| PACUN             | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| BRAGERNES         | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| AMERICAN LANCER   | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| C.E. DANT         | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| ST. LOUIS MARU    | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| EXPORT BANNER     | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| H.K. CLIPPER      | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| SANTA VASSILI     | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| ORIENTAL RULER    | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| STRAAT HONSHU     | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| PRES. ADAMS       | 美國郵船 | 十五   | 下午二時 |
| ALAMANGALA        | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |
| DAGNYSKOU         | 日本郵船 | 十五   | 下午二時 |

### 印度航空公司宣佈

#### 由下月起減低票價

印度航空公司宣佈，由下月起減低票價，以吸引更多旅客。該公司表示，新票價將比現行票價低百分之五十。此舉旨在促進旅遊業的發展，並為旅客提供更具吸引力的選擇。新票價將適用於所有由新加坡出發的航班。旅客可前往各代理商處查詢詳情。

### 蘇德民航協定簽署

#### 明年一月一日開航

蘇聯與德國之間的民用航空協定已正式簽署。根據協定，兩國將恢復直飛航班。首班航班將於明年一月一日開航。此舉標誌著兩國關係進一步正常化，並為兩國間的貿易與文化交流提供便利。協定中還規定了航線、班期及票價等細節。

### 航訊

航空新聞簡訊，包括各航空公司動態、航班調整及機場設施更新等。本欄提供讀者最新的航空資訊，助其安排行程。

### 交通公社旅團

#### 由日抵港遊覽

日本交通公社旅團一行將於近日抵達香港，展開為期數日的遊覽行程。該團成員包括各界人士及旅遊愛好者。在港期間，他們將參觀名勝古蹟，並體驗當地的文化與風土人情。歡迎各界人士前往參觀。

### 聖誕節加航

加拿大航空公司宣佈，為慶祝聖誕節，將增加由新加坡飛往多倫多的航班。此舉旨在滿足旅客在節日期間的出行需求。加航表示，將確保航班準時，並為旅客提供優質的服務。

### 東亞航空

東亞航空公司的廣告，展示其飛往世界各地的航線及舒適的客艙環境。廣告強調其優質的服務與專業的飛行團隊，為旅客提供安全、舒適的飛行體驗。

### 福來輪船公司

福來輪船公司的廣告，列出了其經營的輪船公司、航線及船名。該公司經營多條國際航線，連接亞洲、歐洲及澳洲。廣告提供了詳細的船期表及票價資訊，方便旅客查詢。

### 香港至波斯灣航線

此處展示了香港至波斯灣的航線詳情，包括船名、船期及票價。航線覆蓋多個重要港口，為往來波斯灣地區的旅客提供便捷選擇。

### 龍鼓洲輪

龍鼓洲輪船公司的廣告，列出了其經營的輪船公司、航線及船名。該公司經營多條區域航線，連接香港與周邊地區。

### 銀洲輪

銀洲輪船公司的廣告，列出了其經營的輪船公司、航線及船名。該公司經營多條國際航線，服務於全球多個港口。

### 香港至紅海航線

此處展示了香港至紅海的航線詳情，包括船名、船期及票價。航線連接亞洲與歐洲，為長途旅客提供服務。

### 太來船務有限公司

太來船務有限公司的廣告，列出了其經營的輪船公司、航線及船名。該公司經營多條航線，服務於亞洲及澳洲地區。

### 日本郵船(香港)有限公司

日本郵船(香港)有限公司廣告，展示了其經營的輪船公司、航線及船名。該公司是日本郵船集團在香港的分支，經營多條國際航線。

### 協和丸

協和丸輪船公司的廣告，列出了其經營的輪船公司、航線及船名。該公司經營多條航線，服務於亞洲及澳洲地區。

### 淺間丸

淺間丸輪船公司的廣告，列出了其經營的輪船公司、航線及船名。該公司經營多條航線，服務於亞洲及澳洲地區。

### 讚岐丸

讚岐丸輪船公司的廣告，列出了其經營的輪船公司、航線及船名。該公司經營多條航線，服務於亞洲及澳洲地區。

### 磐城丸

磐城丸輪船公司的廣告，列出了其經營的輪船公司、航線及船名。該公司經營多條航線，服務於亞洲及澳洲地區。

### 日本郵船(香港)有限公司

日本郵船(香港)有限公司廣告，展示了其經營的輪船公司、航線及船名。該公司是日本郵船集團在香港的分支，經營多條國際航線。

新樂華都 英京都 英華都 新華都 國安民 西星台 大灣安 美麗宮 好觀景

映公 大威 期下

！雞走好唔祈千五老王 晒出新潮 出大胆 够演

活色生香 鏡頭養眼 拍拖來睇 寧舍有味 李琳琳 鄧光榮 晶瑩玉腿 熱力四射 當場暈倒 迷你裙下

The poster features a central image of a woman in a white, form-fitting dress standing and looking towards the camera. Below her, two men are lying down, looking up at her. The background is dark and textured. The title 'OH MY LOVE' is written in a stylized, bold font across the middle of the image.

李琳琳 鄧光榮 韋蒂雅 蘇一帆 顧文宗 唐國仕 董圓萍 張森 聯合主演 出品公司公影電江長

又一六與作 攝彩色聲

喜劇出品  
劇刺品毒

湯蘭花 江梅 林友梅 丁強 葛小寶 蔣光超 湯生

家庭寶鑑 喜劇之王 適宜兒童 更合夫婦

大鬧天宮

麗華 麗賓 民國 寶樂 寶城 龍陵 美宮 寶聲

下美期映

映仍院十

[illegible]

影片幕幕緊張  
觀眾個個讚好

司理公  
司發行

危樓廝殺  
暴雨追逐  
驚心怵目  
發令無行  
懸案

新樂英華  
都京民

新舞台舞  
大塘安  
好景塘  
觀衆贊

今天  
五仍場映

人憑絕無視  
入憑完邪入  
脈期發少途  
責激每女途早

羅馬  
青年導演  
精心傑作

序場出

尹芳玲 高琛烽  
朱鷹牧 王雷  
白琳 劉思明  
李珍 陳麒麟  
張揚 小麒麟

監製羅嘉甫  
七色彩影  
巨製

STEVE MCQUEEN "LE MANS"

美藝公司榮譽發行

金門快樂豪華  
場六天今  
場夜午加樂快·華豪  
昆麥夫提史  
演主命搏 招總盡出 年十望  
煙塵巨 太光巨  
影片芒星

車賽大亡死

！哉壯！敗失車賽廿不！死慘車賽為寧

！拳令成！聲拍紅！够够明影  
叫你報！有得綠！刺逼報猛影  
好拍：色有：激真：續屏

世界女子摔角冠軍爭霸戰

新華舞台 最後五場

看速看未 多無會機

健美力士大表露

國際摔角名手大會串

肉帛相見

香艷

打倒黑棍

看觀宜不

追隨快!!

1971 WORLD'S GIRLS WRESTLING CHAMPIONSHIP CONTEST





# 行政改革的可能途徑

（續）黎敦義

在過去四十年中，香港社會發生了巨大的變化。在戰前，香港是一個只有二十萬人口的小島，而現在則是一個擁有四百萬人口的大都會。這種變化對香港的行政制度提出了新的要求。在戰前，香港的行政制度是簡單而直接的，由少數官員負責管理。但現在，隨著人口的增加和經濟的發展，這種制度已經無法滿足需要。因此，行政改革是不可避免的。改革的可能途徑包括：擴大諮詢機構的作用，加強與市民的聯繫，提高行政效率，以及簡化行政程序。只有通過這些途徑，才能建立一個更加完善和有效的行政制度。

# 香港人口的轉變

五十年來，香港的人口發生了巨大的變化。在戰前，香港的人口只有二十萬，而現在則超過了四百萬。這種變化是由於多種因素的，包括經濟的發展、社會的進步以及國際形勢的變化。人口的增加對香港的資源和環境提出了巨大的挑戰。為了應對這些挑戰，香港政府採取了一系列措施，包括加強基礎設施建設、改善環境保護以及促進經濟發展。這些措施在一定程度上緩解了人口壓力，但問題仍然存在。未來，香港需要進一步加強人口管理，以實現可持續發展。

# 香港經濟發展之因素

一九五零年以來，香港經濟發展迅速，這是由於多種因素的。首先，是國際形勢的變化，特別是中國大陸的封鎖，使得香港成為中國與世界貿易的重要樞紐。其次，是香港政府的積極政策，包括低稅收、自由貿易以及對基礎設施的投入。最後，是香港市民的勤勞和智慧，他們在國際貿易和金融服務領域發揮了重要作用。這些因素共同促成了香港經濟的繁榮。未來，香港需要繼續發揮其優勢，同時加強與國際社會的合作，以應對日益激烈的競爭。

# 香港社會福利之演變

過去，現在及展望。香港社會福利制度在過去幾十年中經歷了顯著的演變。在戰前，社會福利幾乎不存在，市民生活極端貧困。戰後，隨著經濟的發展，政府開始建立社會福利制度，包括公營房屋、醫療保健以及社會救助等。近年來，社會福利制度不斷完善，覆蓋面越來越廣，水平不斷提高。這反映了香港社會的進步和對民生問題的關注。未來，政府需要進一步加大對社會福利的投入，以確保所有市民都能享有基本的生活保障。

（本報記者採訪）

香港社會福利制度的演變，是香港社會進步的縮影。從戰前的貧困到戰後的繁榮，從無到有，從簡單到完善，社會福利制度的發展見證了香港的成長。未來，隨著社會的不斷進步，社會福利制度將進一步完善，為市民提供更好的保障。

## 華僑日報

分類廣告

本報分類廣告，內容豐富，刊登方便。歡迎各界人士垂詢。地址：香港中環皇后大道中。

## 代郵

由一九七一年一月一日起，本報代郵服務將進一步擴大。歡迎各界人士利用代郵服務，簡化手續，提高效率。

## 速成商科學校

教授商業、會計、英語等課程。課程實用，授課生動，歡迎報名。地址：香港中環皇后大道中。

## 德信烹飪學校

教授中西烹飪技術，包括燒臘、點心、西餐等。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 南雅升中補習學校

提供中學各科補習，包括數學、英語、國文等。名師授課，成績顯著。地址：香港中環皇后大道中。

## 德信烹飪學校

教授中西烹飪技術，包括燒臘、點心、西餐等。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 登分廣告

本報登分廣告，內容豐富，刊登方便。歡迎各界人士垂詢。地址：香港中環皇后大道中。

## 德信烹飪學校

教授中西烹飪技術，包括燒臘、點心、西餐等。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 英婦

提供英語教學服務，包括口語、聽力、閱讀等。名師授課，效果顯著。地址：香港中環皇后大道中。

## 鋼琴

教授鋼琴演奏技術，包括古典、現代、流行等曲風。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 美專

教授美容、化妝、髮型設計等技術。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 中函

教授中文、國文、書法等課程。名師授課，成績顯著。地址：香港中環皇后大道中。

## 實用科技

教授電子、機械、電腦等技術。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 德信烹飪學校

教授中西烹飪技術，包括燒臘、點心、西餐等。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 德信烹飪學校

教授中西烹飪技術，包括燒臘、點心、西餐等。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 鋼琴

教授鋼琴演奏技術，包括古典、現代、流行等曲風。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 美專

教授美容、化妝、髮型設計等技術。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 中函

教授中文、國文、書法等課程。名師授課，成績顯著。地址：香港中環皇后大道中。

## 實用科技

教授電子、機械、電腦等技術。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 德信烹飪學校

教授中西烹飪技術，包括燒臘、點心、西餐等。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 德信烹飪學校

教授中西烹飪技術，包括燒臘、點心、西餐等。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 德信烹飪學校

教授中西烹飪技術，包括燒臘、點心、西餐等。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 鋼琴

教授鋼琴演奏技術，包括古典、現代、流行等曲風。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 美專

教授美容、化妝、髮型設計等技術。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 中函

教授中文、國文、書法等課程。名師授課，成績顯著。地址：香港中環皇后大道中。

## 實用科技

教授電子、機械、電腦等技術。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 德信烹飪學校

教授中西烹飪技術，包括燒臘、點心、西餐等。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 德信烹飪學校

教授中西烹飪技術，包括燒臘、點心、西餐等。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 德信烹飪學校

教授中西烹飪技術，包括燒臘、點心、西餐等。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 鋼琴

教授鋼琴演奏技術，包括古典、現代、流行等曲風。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 美專

教授美容、化妝、髮型設計等技術。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 中函

教授中文、國文、書法等課程。名師授課，成績顯著。地址：香港中環皇后大道中。

## 實用科技

教授電子、機械、電腦等技術。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 德信烹飪學校

教授中西烹飪技術，包括燒臘、點心、西餐等。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 德信烹飪學校

教授中西烹飪技術，包括燒臘、點心、西餐等。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 德信烹飪學校

教授中西烹飪技術，包括燒臘、點心、西餐等。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 鋼琴

教授鋼琴演奏技術，包括古典、現代、流行等曲風。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 美專

教授美容、化妝、髮型設計等技術。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 中函

教授中文、國文、書法等課程。名師授課，成績顯著。地址：香港中環皇后大道中。

## 實用科技

教授電子、機械、電腦等技術。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 德信烹飪學校

教授中西烹飪技術，包括燒臘、點心、西餐等。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 德信烹飪學校

教授中西烹飪技術，包括燒臘、點心、西餐等。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 德信烹飪學校

教授中西烹飪技術，包括燒臘、點心、西餐等。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 鋼琴

教授鋼琴演奏技術，包括古典、現代、流行等曲風。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 美專

教授美容、化妝、髮型設計等技術。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 中函

教授中文、國文、書法等課程。名師授課，成績顯著。地址：香港中環皇后大道中。

## 實用科技

教授電子、機械、電腦等技術。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 德信烹飪學校

教授中西烹飪技術，包括燒臘、點心、西餐等。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 德信烹飪學校

教授中西烹飪技術，包括燒臘、點心、西餐等。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

## 德信烹飪學校

教授中西烹飪技術，包括燒臘、點心、西餐等。名師主理，保證學成。地址：香港中環皇后大道中。

